

DIGITAL KITCHEN SCALES

OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model-No.: HG13651A/HG13651B
Version: 09/2025

Last Information Update · Tietojen tila · Informationsstatus
Tilstand af information · Stan informacj · Informācijas
pobūdis · Info esitamise aeg · Informācija aktualizēta:
07/2025 · Ident.-No.: HG13651A/B072025-2

GB

DIGITAL KITCHEN SCALES

Operation and safety notes

SE

DIGITAL KÖKSVÅG

Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar

PL

WAGA KUCHENNA

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

EE

DIGITAALNE KÖÖGIKAAL

Kasutus- ja ohutusnõuded

FI

DIGITAALINEN KEITTIÖVAAKA

Käyttö- ja turvaohjeet

DK

DIGITAL KØKKENVÆGT

Brugs- og sikkerhedsanvisninger

LT

SKAITMENINĖS VIRTUVINĖS SVARSTYKLĖS

Nurodymai dėl valdymo ir saugumo

LV

DIGITĀLI VIRTUVES SVARI

Lietošanas un drošības norādījumi

GB	Operation and safety notes	Page	5
FI	Käyttö- ja turvaohjeet	Sivu	16
SE	Bruksanvisning och säkerhetsanvisningar	Sidan	27
DK	Brugs- og sikkerhedsanvisninger	Side	38
PL	Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa	Strona	49
LT	Nurodymai dėl valdymo ir saugumo	Puslapis	61
EE	Kasutus- ja ohutusnõuded	Lehekülg	72
LV	Lietošanas un drošības norādījumi	Lpp.	84

IAN 520725_2504

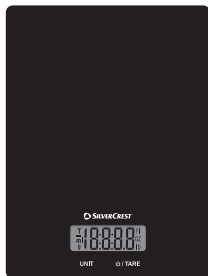


IAN 520725_2504



A

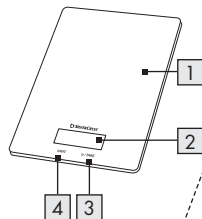
HG13651A



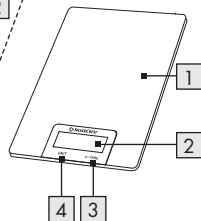
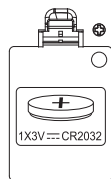
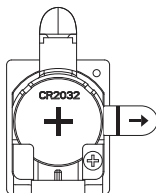
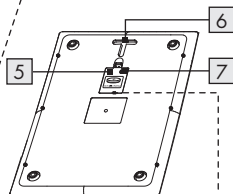
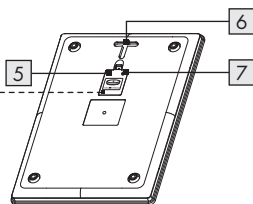
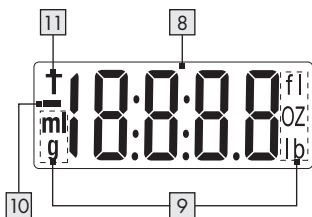
HG13651B

**B**

HG13651A



HG13651B

**C****D**

List of pictograms used	Page 6
Introduction	Page 6
Proper use.....	Page 6
Description of parts.....	Page 6
Technical data.....	Page 6
Scope of delivery.....	Page 7
Safety notices	Page 7
General safety instructions.....	Page 7
Safety instructions for batteries / rechargeable batteries.....	Page 8
Notes for coin / button cell batteries.....	Page 10
Non-obvious symptoms that might occur because of battery ingestion.....	Page 10
Before first use	Page 11
Replacing the battery.....	Page 11
Operation	Page 11
Weighing.....	Page 12
Incremental weighing.....	Page 12
Changing the measuring unit.....	Page 12
Switching off.....	Page 12
Troubleshooting	Page 12
Cleaning and care	Page 13
Disposal	Page 13
Warranty	Page 14
Warranty claim procedure.....	Page 14
Service.....	Page 15

List of pictograms used

	Direct current/voltage
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.
	Safety information Instructions for use
	Keep out of reach of children.
	Non-obvious symptoms that might occur because of battery ingestion
 	WARNING: Contains coin battery

Digital kitchen scales

● Introduction



We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.



You can download and view this and numerous other manuals at www.lidl-service.com. By scanning this QR code, you will be taken straight to the Lidl service website (www.lidl-service.com) where you can open your instruction manual by entering the article number

(IAN) 520725_2504.

● Proper use

This product is designed to weigh out and tare quantities of food. The product is designed only for use in private household and must not be used in medicinal or commercial areas. The manufacturer is not liable to damage caused by improper use.

● Description of parts

Kitchen scale (Figs. B+C):

- | | |
|---|---|
|  Weighing surface |  Battery compartment |
|  LC display |  Hanger |
|  Button ϕ /TARE |  Screw |
|  Button UNIT | |

LC display (Fig. D):

- | | |
|---|---|
|  Numerical display |  Minus symbol - |
|  Unit symbol |  TARE symbol "T" |

● Technical data

Max. measuring range: 5000 g/176 oz/11 lb/
5000 ml/175 fl'oz

Graduation: 1 g/0.05 oz/0 lb:0.1 oz/
1 ml/0.05 fl'oz

Battery: button cell, type CR2032,
1 x 3 V===

Rated current: 10 mA

Model numbers: see figure A

Battery information:

Type: CR2032

Voltage: 3 V

Chemistry: Li-MnO₂

Manufactured by: OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm

E-Mail: battery-service@lidl.com
www.owim.com

● Scope of delivery

Check that all the items are present and that the product and all its parts have no defects immediately after unpacking. Do not under any circumstances use the product if the package contents are incomplete.

1 Digital kitchen scale	1 Set of instructions
1 Battery (best before 12/2028)	for use



Safety notices

**KEEP ALL THE SAFETY ADVICE
AND INSTRUCTIONS IN A SAFE
PLACE FOR FUTURE REFERENCE!**



General safety instructions

-  **⚠ WARNING! DANGER OF DEATH AND ACCIDENTS FOR TODDLERS AND CHILDREN!** Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the packaging material.
- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the product. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
-  **CAUTION! RISK OF INJURY!** Do not place

more than 5 kg on the product.
This could damage the product.

- Do not expose the product to
 - extreme temperatures,
 - direct sunlight,
 - magnetic fields,
 - moisture.These can damage the product.
- This product has delicate electronic components. This means that if it is placed near an object that transmits radio signals, it could cause interference. This could be, for example, mobile telephones, walkie talkies, CB radios, remote controls and microwaves. If the display indicates a problem, move such objects away from it.
- Electromagnetic interference/high-frequency emissions can lead to the product failing. In cases of the product failing to work, remove the battery for a short while and then replace it. Do this as described in the “Replacing the battery” section.
- Protect the product from electrostatic charge/discharge. This could hinder the internal data exchange, which causes errors in the LC display 2.

- Check the product for damage before use. Never use a damaged product.

-  **FOOD-SAFE!** The taste and smell of your food are not detrimentally affected by this product.
- Clean the product as recommended (see section “Cleaning and care”).



Safety instructions for batteries/rechargeable batteries

- **DANGER TO LIFE!** Keep batteries/rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.
- Swallowing may lead to burns, perforation of soft tissue, and death. Severe burns can occur within 2 hours of ingestion.
-  **DANGER OF EXPLOSION!** Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries and/or open them.

Overheating, fire or bursting can be the result.

- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.
- Do not short-circuit the terminals.
- Remove exhausted batteries/rechargeable batteries from the product and ensure their safe disposal.
- Rechargeable batteries are to be removed from the product before being charged.

Risk of leakage of batteries/rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries/rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.
- If batteries/rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!
- You can remove leaked battery fluids with a dry, absorbent cloth.



WEAR PROTECTIVE GLOVES! Leaked or

- damaged batteries/rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.
- In the event of a leakage of batteries/rechargeable batteries, immediately remove them from the product to prevent damage.
- Remove batteries/rechargeable batteries if the product will not be used for a longer period.

Risk of damage of the product

- Only use the specified type of battery/rechargeable battery!
- Insert batteries/rechargeable batteries according to polarity marks (+) and (-) on the battery/rechargeable battery and the product.
- Use a dry lint-free cloth or cotton swab to clean the contacts on the battery/rechargeable battery and in the battery compartment before inserting!

- Remove exhausted batteries/
rechargeable batteries from the
product immediately.

● Notes for coin/button cell batteries



WARNING! Do not ingest the
battery, chemical burn hazard.

-  **WARNING:** Contains
coin battery
 **ATTENTION!** Contains
swallowable button cells! Danger
of suffocation!
-  **KEEP BATTERIES OUT
OF THE REACH OF
CHILDREN!** Swallowing batteries
can cause chemical burns, perfora-
tion of soft tissue, and death. Severe
burns may occur within 2 hours of
swallowing batteries. Seek immediate
medical attention.
- If the battery compartment does
not close securely, stop using the
product and keep it away from
children.

- If you think batteries might have
been swallowed or placed inside
any part of the body, seek
immediate medical attention.

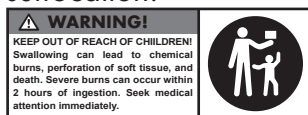


Non-obvious symptoms that might occur because of battery ingestion

Unfortunately, it is not obvious when
a button or coin battery is stuck in a
child's oesophagus (food pipe).
There are no specific symptoms asso-
ciated with this. The child might:

- cough, gag or drool a lot;
- appear to have a stomach upset or
a virus;
- feel sick;
- point to their throat or stomach;
- have a pain in their abdomen,
chest or throat;
- be tired or lethargic;
- be quieter or more clingy than usual
or otherwise "not themselves";
- lose their appetite or have a reduced
appetite; and

- not want to eat solid food/be unable to eat solid food.
- These sorts of symptoms vary or fluctuate, with the pain increasing and then subsiding.
- A specific symptom to button and coin battery ingestion is vomiting fresh (bright red) blood.
- If the child does this seek immediate medical help.
- The lack of clear symptoms is why it is important to be vigilant with “flat” or spare button or coin batteries in the home and the products that contain them.
- **ATTENTION!** Contains button cells that can be swallowed! Danger of suffocation!



WARNING! Dispose of used batteries immediately. Keep new and used batteries away from children. If you think batteries might have been swallowed or placed inside any part of the body, seek immediate medical attention.

● Before first use (Fig. C)

- Remove all packaging materials from the product.
- Turn the product over and place it on a soft underlay to avoid scratching the surface. Loosen the screw  located at the cover of the battery compartment  on the back of the product.
- Open the cover of the battery compartment  on the back of the product.
- Pull out the insulation strip from the battery compartment .
- Close the cover of the battery compartment  and tighten the screw .

● Replacing the battery (Fig. C)

- Turn the product over and place it on a soft underlay to avoid scratching the surface. Loosen the screw  located at the cover of the battery compartment  on the back of the product.
 - Open the cover of the battery compartment  on the back of the product.
 - Remove the used battery, if present.
 - Insert a battery type CR2032 in the battery compartment .
- Note:** Make sure you insert the batteries with the correct polarity. This is indicated on the cover of the battery compartment .
- Close the cover of the battery compartment  and tighten the screw .

● Operation

- Set the product on a solid, level and flat surface to weigh.

● Weighing

Note: Always place the object you wish to weigh gently onto the weighing surface [1] to avoid damaging the glass surface.

- To activate the product, you may press the button ϕ /TARE [3]. You can always press the button ϕ /TARE [3] at any time to set the zero point.
- Place the item you wish to weigh onto the product. The numerical display [8] will show the weight of the item you are weighing.

● Incremental weighing

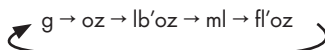
- Touching the button ϕ /TARE [3] with the product on will change the numerical display [8] from the reading to "0". The TARE symbol "T" [11] will appear.

Note: A slight touch of the button ϕ /TARE [3] and the button UNIT [4] is sufficient to operate the product. If there is too much pressure, the product may cause tilting.

- Now add another item to weigh onto the product. The numerical display [8] will show the weight of the newly added item.
- If you remove the item added to the product, the numerical display [8] will again read "0".
- If you remove all items from the product, the LC display [2] will show a negative value indicated by the minus symbol [10].
- Then briefly touch the button ϕ /TARE [3], and the TARE symbol "T" [11] will disappear.
- **Important!** Be sure never to add more than 5 kg to the weighing surface [1]. Overloading the product can damage it.

● Changing the measuring unit

The product will display the weight in the official European measuring unit "g" (grams), as well as the traditional unit of weight "oz" (ounce, 1 oz $\approx$ 28.35 g) or "lb'oz" (pound: ounce, 1 lb = 16 oz $\approx$ 453.59 g). When measuring the volume of water, the product calculates it by the weight using the official European unit of volume "ml" (millilitres) or the traditional unit of measure "fl'oz" (fluid ounces, 1 fl'oz $\approx$ 28.41 ml). To switch the unit of measure, briefly touch the button UNIT [4]. After each time it is touched, the unit symbol [9] will switch to the next unit listed:



● Switching off

- Holding the button ϕ /TARE [3] for 3 seconds will off the product. If no movement is detected on the weighing surface [1] for 3 minutes and no button is pressed, the product will automatically switch off.

● Troubleshooting

- = Fault
- ⊙ = Cause
- = Solution
- = The display shows one of the following symbols when you switch on the product:
 - "T"; or
 - "-" symbol; or
 - the numerical display [8] showing any weight
- ⊙ = The product has memory features of the previous weight before switching off the product and affects the calibration point during activation.

- = 1. Remove any load from the weighing surface [1], if any.
- 2. Set the product on a solid, level and flat surface.
- 3. Reset the product by holding the button UNIT [4] for 3 seconds.
- 4. The product is re-calibrated and the whole LC display [2] will be shown for 2–3 seconds.



- 5. The numerical display [8] will read "0" again with the default unit.
- 6. You could place the item you wish to weigh onto the product.

● = EEEE

⊙ = The product is overloaded.

○ = 1. Remove the overload.

- 2. Reset the product by holding the button UNIT [4] for 3 seconds.
- 3. The product is re-calibrated and the whole LC display [2] will be shown for 2–3 seconds.



- 4. The numerical display [8] will read "0" again with the default unit.
- 5. You could place the item you wish to weigh onto the product.

Note: If EEEE is shown again, it means the overload is greater than the max. measuring range. Remove the overload.

Note: Be sure never to add more than 5 kg to the weighing surface [1]. Overloading the product can damage it.

● = L₀

⊙ = The batteries are too weak to weigh. You cannot operate the product.

○ = Replace the battery (see section "Replacing the battery").

Note: The product contains sensitive electronic components. For this reason it is possible that it can be disrupted by radio transmitting equipment in the immediate vicinity. If the LC display [2] indicates a problem, move such objects away from it.

Electrostatic discharges can lead to malfunctions. In cases of the product failing to work, remove the batteries for a short while and then replace them.

● Cleaning and care

Note: For storage you can hang the product using the hanger [6] (see Fig. C).

- Never immerse the product in water or other liquids. This can damage the product.
- Clean the product with a slightly dampened, fluff-free cloth. To remove more stubborn dirt, you can also dampen the cloth with a weak soap solution.
- You can remove leaked battery fluids with a dry, absorbent cloth.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Faulty or used batteries/rechargeable batteries must be recycled. Return the batteries/rechargeable batteries and the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery.

In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

Please have the till receipt and the item number (IAN 520725_2504) available as proof of purchase. You will find the item number on the rating plate, an engraving on the front page of the instructions for use

(bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by telephone or by e-mail.

You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.

● Service

Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: owim@lidl.gb



Merkkien selitykset	Sivu 17
Johdanto	Sivu 17
Tarkoituksenmukainen käyttö	Sivu 17
Osien kuvaus	Sivu 17
Tekniset tiedot	Sivu 17
Toimituksen sisältö	Sivu 18
Turvallisuusohjeet	Sivu 18
Yleiset turvallisuusohjeet	Sivu 18
Paristoja / akkuja koskevat turvallisuusohjeet	Sivu 19
Huomautukset nappiparistoista	Sivu 21
Mahdolliset oireet, jotka voivat ilmetä paristoja nieltäessä	Sivu 21
Toimenpiteet ennen käyttöönottoa	Sivu 22
Pariston vaihtaminen	Sivu 22
Käyttötilat	Sivu 22
Punnitseminen	Sivu 22
Taaran punnitseminen	Sivu 23
Mittayksikön muuttaminen	Sivu 23
Poiskytkeminen	Sivu 23
Vianmääritys	Sivu 23
Puhdistus ja hoito	Sivu 24
Hävittäminen	Sivu 24
Takuu	Sivu 25
Toimiminen takuutapauksessa	Sivu 25
Huoltopalvelu	Sivu 26

Merkkien selitykset

	Tasavirta/-jännite
	CE-merkinnällä vahvistetaan yhdenmukaisuus tuotteeseen sovellettavien EU-direktiivien kanssa.
	Turvallisuusohjeet Käyttöohjeet
	Säilytä lasten ulottumattomissa.
	Mahdolliset oireet, jotka voivat ilmetä paristoja nieltäessä
 	VAROITUS: Sisältää yhden nappipariston.

Digitaalinen keittiövaaka

Johdanto



Onnittelemme sinua uuden tuotteen hankinnasta. Valitsit erittäin korkealaatuisen tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää tärkeitä turvallisuusohjeita sekä käyttöä ja hävitystä koskevia ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä huolellisesti kaikkiin käyttöjä turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta ainoastaan ohjeen mukaan ja siinä mainittuihin tarkoituksiin. Anna kaikki ohjeet mukaan, jos luovutat tuotteen edelleen.



520725_2504.

Voit ladata ja tarkastella tätä ja lukuisia muita käyttöohjeita osoitteesta www.lidl-service.com. Skannaamalla tämän QR-koodin pääset suoraan Lidlin palvelusivustolle (www.lidl-service.com), jossa voit avata käyttöohjeesi syöttämällä tuotenumeron (IAN)

Tarkoituksenmukainen käyttö

Tämä tuote on tarkoitettu elintarvikkeiden punnitsemiseen kotitalouksissa. Tuotetta saa käyttää vain yksityistalouksissa. Sitä ei saa käyttää lääketieteelliseen tai kaupalliseen tarkoitukseen. Valmistaja ei ota vastuuta vahingoista, jotka aiheutuvat asiattomasta käytöstä.

Osien kuvaus

Keittiövaaka (kuvat B ja C):

- | | |
|--|---|
|  Punnituspinta |  Paristolokero |
|  LC-näyttö |  Ripustin |
|  Painike ϕ /TARE |  Ruuvi |
|  UNIT-painike | |

LCD-näyttö (kuva D):

- | | |
|---|---|
|  Numeerinen näyttö |  Miinusmerkki - |
|  Yksikön näyttö |  TARE-merkki "T" |

Tekniset tiedot

Suurin mitta-alue: 5 000 g / 176 oz / 11 lb /
5 000 ml / 175 fl'oz

Asteikko: 1 g / 0,05 oz / 0 lb:0,1 oz /
1 ml / 0,05 fl'oz
Paristo: nappiparisto, CR2032,
1 x 3 V===
Nimellisvirta: 10 mA
Mallinumerot: katso kuva A

Paristotiedot:

Tyyppi: CR2032
Voltti: 3 V
Kemiallinen koostumus: Li-MnO₂
Valmistaja: OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm, Saksa
Sähköposti: battery-service@lidl.com
www.owim.com

● Toimituksen sisältö

Tarkista välittömästi pakkauksesta purkamisen jälkeen, että toimitus on täydellinen ja tuote sekä sen osat ovat moitteettomassa kunnossa. Älä missään tapauksessa käytä tuotetta, jos toimituksesta puuttuu osia.

1 digitaalinen keittiövaaka 1 käyttöohje
1 paristo (vähimmäissäily-
vyysaika 12/2028)



Turvallisuusohjeet

SÄILYTÄ KAIKKI TURVALLISUUS-
OHJEET JA MUUT OHJEET
TULEVAA TARVETTA VARTEN!



Yleiset turvallisuusohjeet

-  **VAROITUS!**
LAPSIA UHKAAVA
**HENGEN-JA TAPATURMAN-
VAARA!** Älä koskaan jätä lapsia
pakkausmateriaalin kanssa ilman
aikuisten valvontaa. Pakkausmate-
riaaliin liittyä tukehtumisvaara.
Lapset aliarvioivat usein uhkaavat
vaarat. Pidä pakkausmateriaali
aina lasten ulottumattomissa.
- Tuotetta voivat käyttää 8 vuotta
täyttäneet lapset sekä henkilöt,
jotka ovat fyysisiltä tai psyykkisiltä
kyvyiltään tai aisteiltaan rajoitu-
neita tai joilla ei ole kokemusta tai
tietoa tuotteen käytöstä, jos he
käyttävät tuotetta valvonnan alai-
sina tai heitä on opastettu tuotteen
turvallisessa käytössä ja he ovat
tietoisia tuotteeseen liittyvistä vaa-
roista. Lapset eivät saa leikkiä tuot-
teella. Lapset eivät saa puhdistaa
tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.
-  **VARO! LOUKKAAN-
TUMISVAARA!**

Älä kuormita tuotetta yli 5 kg:lla.

Muutoin tuote voi vaurioitua.

■ Älä altista tuotetta

- äärimmäisille lämpötiloille
- suoralle auringonsäteilylle
- magneettiselle ympäristölle
- kosteudelle.

Muutoin tuote voi vaurioitua.

■ Tuotteessa on herkkiä elektronisia rakenneosia. Siksi on mahdollista, että välittömässä läheisyydessä olevat radiolähetinlaitteet häiritsevät sitä. Tällaisia voivat olla esim.

matkapuhelimet, radiopuhelimet, CB-radiolaitteet, radiokaukosäätimet/muut kaukosäätimet ja mikroaaltolaitteet. Jos näyttöön ilmestyy virheellisiä lukemia, poista tällaiset laitteet tuotteen läheisyydestä.

■ Sähkömagneettiset häiriöt ja korkeataajuiset häiriölähetykset voivat aiheuttaa toimintahäiriöitä. Poista tällaisten toimintahäiriöiden esiintyessä paristo hetkeksi ja aseta se sitten takaisin paikoilleen. Suorita tämä luvun ”Pariston vaihtaminen” mukaisesti.

■ Suojaa tuotetta sähköstaattiselta lataukselta/purkaukselta. Ne

saattavat estää sisäisen tiedonsiirron, mikä johtaa virheisiin LC-näytössä [\[2\]](#).

■ Tarkista ennen käyttöönottoa, ettei tuote ole vaurioitunut. Älä käytä vaurioitunutta tuotetta.

■ **TURVALLINEN ELINTARVIKKEILLE!** Tuote ei vaikuta haitallisesti elintarvikkeiden makuun ja hajuun.

■ Puhdista tuote suositusten mukaisesti (katso luku ”Puhdistus ja hoito”).



Paristoja/akkuja koskevat turvallisuusohjeet

- **HENGENVAARA!** Pidä paristot/akut lasten ulottumattomissa. Pariston/akun nielaiseen henkilön on välittömästi otettava yhteyttä lääkäriin!
- Nieluun joutuminen voi johtaa palovammoihin, pehmytkudoksen puhkeamiseen ja kuolemaan. Vakavat palovammat voivat ilmentyä 2 tunnin sisällä nielemisestä.

-  **RÄJÄHDYSVAARA!** Älä koskaan lataa paristoja, jotka eivät ole uudelleenladattavia. Älä oikosulje paristoja/akkuja äläkä avaa niitä. Siitä voi seurata ylikuumeneminen, tulipalo tai räjähdys.
- Älä koskaan heitä paristoja/akkuja tuleen tai veteen.
- Älä altista paristoja/akkuja mekaaniselle kuormitukselle.
- Älä oikosulje liittimiä.
- Poista loppuunkäytetyt paristot/akut tuotteesta ja hävitä ne turvallisesti.
- Akut täytyy poistaa tuotteesta ennen niiden lataamista.

Paristojen/akkujen vuotamisesta johtuva vaara

- Vältä äärimmäisiä olosuhteita ja lämpötiloja, jotka voivat vaikuttaa paristoihin/akkuihin esim. lämpöpatterit tai suora auringonvalo.
- Jos paristot/akut ovat vuotaneet, vältä kemikaalien kosketusta ihoon, silmiin ja limakalvoihin! Huuhtelee altistuneet kohdat välittömästi

pelkällä vedellä ja ota yhteyttä lääkäriin!

- Voit puhdistaa paristoista purkautuneet nesteet kuivalla, imukykyisellä pyyhkeellä.
-  **KÄYTÄ SUOJAKÄSINEITÄ!** Vuotaneet tai vaurioituneet paristot/akut voivat syövyttää ihoa. Käytä siksi ehdottomasti aina sopivia suojakäsineitä.
- Jos paristot/akut vuotavat, poista ne välittömästi tuotteesta, jotta tuote ei vaurioidu.
- Poista paristot/akut tuotteesta, jos sitä ei käytetä pitkään aikaan.

Tuotteen vaurioitumisvaara

- Käytä ainoastaan ohjeessa mainittua paristo-/akkutyyppeä!
- Aseta paristot/akut tuotteen sisään paristoon/akkuun ja tuotteeseen merkittyjen napojen (+) ja (-) mukaan.
- Puhdista pariston/akun ja paristolokeron kontaktit kuivalla nukattomalla liinalla tai vanupuikolla ennen sisäänasettamista!
- Poista loppuunkäytetyt paristot/akut välittömästi tuotteesta.

● Huomautukset nappiparistoista



VAROITUS! Varo nielaisemasta paristoa – syöpymisvaara!

-  **VAROITUS:** Sisältää yhden nappipariston.
HUOMIO! Sisältää nieltävissä olevia nappiparistoja! Tukehtumisvaara!

-  **SÄILYTÄ PARISTOT LASTEN ULOTTUMATTOMISSA!** Pariston nieleminen voi johtaa kemialliseen palovammaan, pehmytkudoksen puhkeamaan tai kuolemaan. Vakavat palovammat voivat ilmestyä 2 tunnin sisällä nielemisestä. Ota välittömästi yhteyttä lääkäriin.
- Jos paristolokero ei sulkeudu turvallisesti, älä jatka tuotteen käyttöä, ja pidä tuote lasten ulottumattomissa.
- Jos epäilet, että paristo on joutunut nieluun tai johonkin kehon osaan, ota välittömästi yhteyttä lääkäriin.



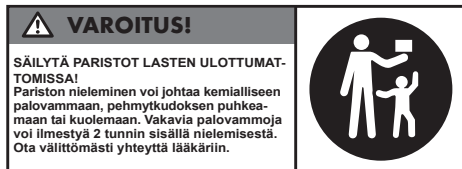
Mahdolliset oireet, jotka voivat ilmetä paristoja nieltäessä

Sitä ei valitettavasti huomaa selvästi, jos lapsen ruokatorveen on juuttunut nappi- tai kolikkoparisto.

Siihen ei liity mitään erityisiä oireita. Lapsi voi kuitenkin:

- yskiä, kakistella tai kuolata
- näyttää siltä, että hänellä on vatsavaivoja tai jokin virussairaus
- tuntee itsensä sairaaksi
- näyttää sormella kaulaansa tai vatsaansa
- olla vatsa-, rinta- tai kurkkukipua
- olla väsynyt tai unelias
- olla tavallista rauhallisempi tai tarkertuvainen tai muutoin ”ei olla oma itsensä”
- menettää osittain tai kokonaan ruokahalunsa
- ei halua tai pysty syömään mitään kiinteää ruokaa.

- Tämäntyyppiset oireet vaihtelevat, jolloin kipu kasvaa ja sitten taas laantuu.
- Nappi- ja kolikkoparistojen nielemiseen liittyvä erityinen oire on (vaaleanpunaisen) veren oksentaminen.
- Jos lapsi oksentaa verta, on hakeuduttava välittömästi lääkärin hoitoon.
- Koska selkeitä oireita ei ole, on tärkeää huolehtia tarkasti kotona tyhjiistä tai ylimääräisistä nappi- tai kolikkoparistoista ja tuotteista, jotka sisältävät niitä.
- **HUOMIO!** Sisältää nieltävissä olevia nappiparistoja! Tukehtumisvaara!



VAROITUS! Hävitä käytetyt paristot välittömästi. Pidä uudet ja käytetyt paristot lasten ulottumattomissa. Jos epäilet, että paristo on joutunut nieluun tai johonkin kehon osaan, ota välittömästi yhteyttä lääkäriin.

● Toimenpiteet ennen käyttöönottoa (kuva C)

- Poista tuotteesta kaikki pakkausmateriaalit.
- Käännä tuote ylösalaisin ja aseta se pehmeälle pinnalle, jotta tuotteen pinta ei naarmuunnu. Irrota ruuvi [7], joka sijaitsee paristolokeron [5] kanssa tuotteen takaosassa.
- Avaa paristolokeron [5] kansi tuotteen takaosasta.
- Poista eristysliuska paristolokerosta [5].
- Sulje paristolokeron [5] kansi ja kiristä ruuvi [7].

● Pariston vaihtaminen (kuva C)

- Käännä tuote ylösalaisin ja aseta se pehmeälle pinnalle, jotta tuotteen pinta ei naarmuunnu. Irrota ruuvi [7], joka sijaitsee paristolokeron [5] kanssa tuotteen takaosassa.
- Avaa paristolokeron [5] kansi tuotteen takaosasta.
- Poista käytetty paristo.
- Aseta CR2032-tyyppinen paristo paristolokeroon [5].
Huomautus: Noudata napaisuusmerkintää. Se on merkitty paristolokeron [5] kanteen.
- Sulje paristolokeron [5] kansi ja kiristä ruuvi [7].

● Käyttötilat

- Aseta tuote kiinteälle, vaakasuoralle ja tasaiselle alustalle.

● Punnitseminen

Huomautus: Aseta punnittava tavara aina varovasti punnituspinnalle [1], jotta lasipinta ei vaurioidu.

- Aktivoi tuote painamalla painiketta ψ /TARE [3]. Voit asettaa nolipisteen milloin tahansa painamalla painiketta ψ /TARE [3].

- Aseta punnittava aine punnituspinnalle. Numeerisessä näytössä [8] näkyy punnittavan paino.

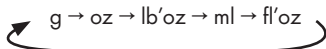
● Taaran punnitseminen

- Jos kosketat painiketta ψ /TARE [3] tuotteen ollessa päällekytkettynä, numeerisen näytön [8] arvo muuttuu arvoksi "0". TARE-merkki "T" [11] ilmestyy näyttöön.
Huomautus: ψ /TARE-painikkeen [3] ja UNIT-painikkeen [4] kevyt painallus riittää tuotteen käyttöön. Jos painat tuotetta liian voimakkaasti, se voi kallistua.
- Aseta sitten seuraava punnittava aine tuotteelle. Numeerinen näyttö [8] näyttää nyt lisätyn aineen painon.
- Jos otat lisätyn aineen pois tuotteelta, numeerisessä näytössä [8] näkyy jälleen "0".
- Kun poistat kaikki punnitut aineet tuotteelta, LC-näytössä [2] näkyy miinusmerkillä [10] varustettu, negatiivinen arvo.
- Kosketa sitten lyhyesti painiketta ψ /TARE [3], niin TARE-merkki "T" [11] häviää.
- **Tärkeää!** Punnituspinnalla [1] oleva punnittava ei koskaan saa ylittää 5 kg:n painoa. Tuote voi vaurioitua ylikuormituksesta.

● Mittayksikön muuttaminen

Tuote ilmoittaa painon Euroopassa käytössä olevassa mittayksikössä "g" (gramma) sekä myös perinteisissä yksiköissä "oz" (unssi, 1 oz $\approx$ 28,35 g) tai "lb'oz" (pauna; unssi, 1 lb = 16 oz $\approx$ 453,59 g). Jos haluat mitata veden tilavuuden, tuote laskee sen virallisen eurooppalaisen tilavuusyksikön "ml" (millilitra) avulla tai perinteisessä mittayksikössä fl'oz (nesteunssi, 1 fl'oz $\approx$ 28,41 ml).

Mittayksikön voit muuttaa koskettamalla lyhyesti UNIT-painiketta [4]. Yksikön näyttö [9] vaihtuu seuraavaan yksikköön aina, kun painiketta kosketetaan:



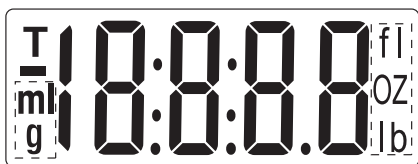
● Poiskytkeminen

- Painamalla painiketta ψ /TARE [3] 3 sekunnin ajan tuote kytkeytyy pois päältä. Tuote kytkeytyy automaattisesti pois päältä, jos punnituspintaa [1] ei käytetä 3 minuuttiin tai tänä aikana ei paineta mitään painiketta.

● Vianmääritys

- = Vika
- ⊙ = Syy
- = Ratkaisu
- = Kun tuote kytketään päälle, näytössä näkyy yksi seuraavista merkeistä:
 - "T" tai
 - "-"-merkki tai
 - numeerisessa näytössä [8] näkyy jokin painoarvo
- ⊙ = Tuote tallentaa viimeisen painon ennen tuotteen poiskytkentää, niin että se vaikuttaa kalibrointipisteeseen päällekytkettäessä.
- =
 1. Poista paino punnituspinnalta [1].
 2. Aseta tuote kiinteälle, vaakasuoralle ja tasaiselle alustalle.
 3. Nollaa tuote painamalla UNIT-painiketta [4] 3 sekunnin ajan.

4. Tuote kalibroidaan uudelleen ja koko LC-näyttö **2** näkyy 2–3 sekuntia.



5. Numeerisessa näytössä **8** näkyy jälleen vakioyksikkö "0".
6. Punnittava aine voidaan asettaa tuotteelle.

● = EEEE

⊙ = Tuote on ylikuormitettu.

○ = 1. Poista liika paino.

2. Nollaa tuote painamalla UNIT-painiketta **4** 3 sekunnin ajan.
3. Tuote kalibroidaan uudelleen ja koko LC-näyttö **2** näkyy 2–3 sekuntia.



4. Numeerisessa näytössä **8** näkyy jälleen vakioyksikkö "0".
5. Punnittava aine voidaan asettaa tuotteelle.

Huomautus: Jos EEEE näkyy uudelleen, se tarkoittaa, että ylikuormitus on suurempi kuin suurin mitta-alue. Poista liika paino.

Huomautus: Varmista, että punnituspinnalla **1** oleva punnittava ei koskaan ylitä 5 kg:n painoa. Ylikuormitus voi vaurioittaa tuotetta.

● = L0

⊙ = Paristo on liian heikko punnitukseen.
Tuotteen käyttö ei onnistu.

○ = Vaihda paristo uuteen (katso luku "Pariston vaihtaminen").

Huomautus: Tuote sisältää herkkiä elektronisia rakenneosia. Siksi on mahdollista, että välittömässä läheisyydessä olevat radiolähetinlaitteet häiritsevät sitä. Jos LC-näyttöön **2** ilmestyy virheellisiä lukemia, poista tällaiset laitteet tuotteen läheisyydestä. Sähköstaattiset purkaukset voivat aiheuttaa toimintahäiriöitä. Poista tällaisten toimintahäiriöiden esiintyessä paristo hetkeksi ja aseta se sitten takaisin paikoilleen.

● Puhdistus ja hoito

Huomautus: Tuotetta voidaan säilyttää ripustamalla se ripustimesta **6** (kuva C).

- Älä koskaan upota tuotetta veteen tai muihin nesteisiin. Muutoin tuote voi vaurioitua.
- Puhdista tuote kevyesti kostutetulla, nukattomalla liinalla. Jos tuote on normaalia likaisempi, voit kostuttaa liinan myös mietoon saippualluokseen.
- Voit puhdistaa paristoista purkautuneet nesteet kuivalla, imukykyisellä pyyhkeellä.

● Hävittäminen

Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan viedä paikalliseen kierrätyspisteeseen.



Noudata pakkausmateriaalien jätteiden lajittelua koskevia merkintöjä. Ne koostuvat lyhenteistä (a) sekä numeroista (b) ja tarkoittavat seuraavaa: 1–7: muovit/20–22: paperi ja pahvi/80–98: komposiitit.



Lisätietoja käytöstä poistetun tuotteen hävittämismahdollisuuksista saat kuntasi tai kaupunkisi viranomaisilta.



Älä heitä käytettyä tuotetta kotitalousjätteisiin. Hävitä tuote ympäristöstävällisesti toimittamalla se asianmukaiseen jätehuoltoon. Lisätietoja keräyspaikoista ja niiden aukioloajoista saat kuntasi viranomaisilta.

Vialliset ja käytetyt paristot/akut on kierrätettävä. Palauta paristot/akut ja/tai tuote lähimpään keräyspisteeseen.



Paristojen/akkujen väärä hävittämistapa aiheuttaa ympäristövahinkoja!

Paristoja/akkuja ei saa hävittää talousjätteenä. Ne voivat sisältää myrkyllisiä raskasmetalleja, minkä vuoksi ne kuuluvat ongelmajätekäsittelyyn. Raskasmetallien kemialliset merkit ovat seuraavat: Cd = kadmium, Hg = elohopea, Pb = lyijy. Toimita tästä syystä käytetyt paristot/akut paikalliseen keräyspisteeseen.

Takuu

Tuote on valmistettu huolellisesti tiukkojen laadudirektiivien mukaan ja tarkistettu huolella ennen toimitusta. Materiaali- tai valmistusvirheiden tapauksessa kuluttajalla on laillisia oikeuksia tuotteen myyjää kohtaan. Alla oleva takuu ei rajoita kuluttajan lakisääteisiä oikeuksia millään tavalla.

Tämän tuotteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä lukien. Takuuaika alkaa ostopäivästä. Säilytä alkuperäinen ostokuitti turvallisessa paikassa, koska tätä asiakirjaa vaaditaan ostotositteena.

Mahdollisista ostopäivästä esiintyneistä vaurioista tai vioista on ilmoitettava välittömästi tuotteen pakkauksesta purkamisen jälkeen.

Jos 3 vuoden sisällä tuotteen ostopäivästä alkaen tuotteesta löytyy materiaali- tai valmistusvirhe, korjaamme tuotteen ilmaiseksi harkintamme mukaan. Takuuaika ei pidennetä myönnetyn takuuvaatimuksen vuoksi. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia.

Takuun voimassaolo lakkaa, jos tuote on vioittunut, sitä on käytetty tai huollettu tarkoituksenvastaisesti.

Takuu kattaa materiaali- ja valmistusvirheet. Takuu ei kata tuotteen osia, jotka kuluvat normaalisti (esim. paristot, akut, letkut, väripatruunat) ja joita voidaan sen vuoksi pitää kuluvina osina eikä myöskään rikkoutuvia osia esim. kytkimiä, akkuja tai lasista valmistettuja osia.

● Toimiminen takuutapauksessa

Jotta asiiasi nopea käsittely voidaan taata, pyydämme sinua toimimaan seuraavien ohjeiden mukaisesti:

Säilytä kassakuitti ja tuotenumero (IAN 520725_2504) todisteena tekemästäsi ostoksesta.

Tuotenumero löytyy typpikilvestä, kaiverruksesta, käyttöohjeen etusivulta (vasen alareuna) tai tuotteen takaosassa tai pohjassa olevasta tarrasta.

Jos havaitset tuotteessa toimintahäiriöitä tai muita vikoja, ota ensin yhteyttä puhelimitse tai sähköpostitse alla mainittuun huoltopalveluun.

Sen jälkeen voit lähettää tuotteen maksutta huoltopalvelun osoitteeseen. Liitä tuotteen mukaan ostokuitti ja selvitys havaitusta viasta ja sen havaitsemisajankohdasta.

● Huoltopalvelu

Huoltopalvelu Suomi

Puhelin: 09 42453024

E-Mail: owim@lidl.fi



Teckenförklaring till använda piktogram	Sidan 28
--	----------

Inledning	Sidan 28
Ändamålsenlig användning	Sidan 28
Beskrivning av delarna	Sidan 28
Tekniska data	Sidan 29
Leveransomfattning	Sidan 29

Säkerhetsinformation	Sidan 29
Allmänna säkerhetsanvisningar.....	Sidan 29
Säkerhetsinformation om batterier / batteripack	Sidan 31
Hänvisning för knappcellsbatterier	Sidan 32
Icke uppenbara symtom som kan uppstå vid sväljning av batterier.....	Sidan 32

Före första användningen	Sidan 33
Batteribyte	Sidan 33

Användning	Sidan 34
Vägning	Sidan 34
Tarering.....	Sidan 34
Ändring av måttenhet	Sidan 34
Avstängning.....	Sidan 34

Felsökning	Sidan 35
-------------------------	----------

Rengöring och skötsel	Sidan 35
------------------------------------	----------

Avfallshantering	Sidan 36
-------------------------------	----------

Garanti	Sidan 36
Handläggning av garantianspråk	Sidan 37
Service	Sidan 37

Teckenförklaring till använda piktogram

	Likström/-spänning
	CE-märket bekräftar överensstämmelsen med de EU-direktiv som gäller för produkten.
	Säkerhetsinformation Instruktioner
	Förvaras utom räckhåll för barn.
	Ikke uppenbara symtom som kan uppstå vid sväljning av batterier
	WARNING: innehåller ett knappcells-batteri.

Digital köksvåg

● Inledning



Grattis till köpet av din nya produkt. Du har köpt en högklassig produkt. Bruksanvisningen hör till produkten. Den innehåller viktiga anvisningar för säkerhet, användning och avfallshantering. Läs all säkerhetsinformation och alla bruksanvisningar innan du använder produkten. Använd produkten endast enligt beskrivningen och endast för de angivna ändamålen. Se till att bruksanvisningen alltid finns tillgänglig även vid vidare användning av tredje man.



mata in artikelnumret (IAN) 520725_2504.

Du kan ladda ned och tiitta på denna och många andra bruksanvisningar på www.lidl-service.com. Genom att skanna den här QR-koden kommer du direkt till webbplatsen Lidl service

(www.lidl-service.com) där du kan öppna din bruksanvisning genom att

● Ändamålsenlig användning

Denna produkt är avsedd att användas för vägning och tarering av livsmedel i normala mängder för hushållet. Produkten är uteslutande avsedd för användning i privata hushåll och får inte användas för medicinska eller kommersiella ändamål. Tillverkaren ansvarar inte för skador som förorsakas av icke fackmässig användning.

● Beskrivning av delarna

Köksvåg (bild B+C):

- | | |
|-----------------|---------------|
| 1 Vågtyta | 5 Batterifack |
| 2 LC-display | 6 Upphängning |
| 3 Knapp / TARE | 7 Skruv |
| 4 Knapp UNIT | |

LCD-display (bild D):

- | | |
|-------------------------|--------------------|
| 8 Sifferfönster | 10 Minustecken - |
| 9 Indikering av enheten | 11 TARE-symbol "T" |

● Tekniska data

Max. mätområde:	5000 g / 176 oz / 11 lb/ 5000 ml / 175 fl'oz
Gradering:	1 g / 0,05 oz / 0 lb:0,1 oz/ 1 ml / 0,05 fl'oz
Batteri:	knappcells batteri, typ CR2032, 1 x 3 V===
Märkström:	10 mA
Modellnummer:	se bild A

Batteri information:

Typ:	CR 2032
Volt:	3 V
Kemisk egenskap:	Li-MnO ₂
Tillverkad av:	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm
E-post:	battery-service@lidl.com www.owim.com

● Leveransomfattning

Kontrollera leveransomfattningen med avseende på fullständighet omedelbart efter uppackning. Kontrollera även att produkten och alla dess delar är i felfritt skick. Använd aldrig produkten, om leveransomfattningen inte är fullständig.

1 digital köksväg	1 bruksanvisning
1 batteri (bäst före 12/2028)	



Säkerhetsinformation

SPARA ALL SÄKERHETSINFORMATION OCH ALLA ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA REFERENS!



Allmänna säkerhetsanvisningar

-  **! VARNING!**
LIVSFARA OCH OLYCKSRISK FÖR SMÅBARN OCH BARN! Lämna aldrig barn utan uppsikt med förpackningsmaterialet. Kvävningsrisk föreligger vid hantering av förpackningsmaterialet. Barn underskattar ofta farorna som lurar. Håll alltid barn borta från förpackningsmaterialet.
- Denna produkt kan användas av barn från och med 8 år samt av personer med nedsatt fysisk, motorisk eller mental förmåga eller med bristande erfarenhet och kunskap, om de hålls under uppsikt eller instruerats om en säker användning av produkten och om de förstått de risker som användningen kan

medföra. Barn får inte leka med produkten. Rengöring och användarunderhåll får inte utföras av barn utan uppsikt.

■ **SE UPP! RISK FÖR PERSONSKADOR!**

Belasta inte produkten över 5 kg. Produkten kan skadas.

- Produkten
- får inte utsättas för extrema temperaturer och
 - direkt solljus,
 - magnetisk omgivning,
 - fuktighet.

Annars föreligger risk för produktskador.

- Produkten innehåller känsliga elektroniska komponenter. Det är därför möjligt, att den kan störas av enheter som sänder radiovågor i omedelbar närhet. Detta kan till exempel vara mobiltelefoner, radioenheter, CB-radioenheter, radiofjärrstyrningar/övriga fjärrkontroller och mikrovågsugnar. Flytta på sådana enheter som finns i närheten av produkten, om felmeddelanden visas på displayen.

- Elektromagnetiska störningar/högfrekventa signaler kan förorsaka funktionsstörningar. Ta vid sådana funktionsstörningar ut batteriet en stund och sätt sedan i det igen. För detta ändamål följ anvisningarna i kapitel "Batteribyte".

- Skydda produkten mot elektrostatisk uppladdning/urladdning. Detta kan störa den interna dataöverföringen, vilket skapar fel på LC-displayen **[2]**.

- Kontrollera produkten med avseende på skador innan du tar den i drift. Använd aldrig produkten om den är skadad.

■ **LIVSMEDELSSÄKER!**

Den här produkten har inget negativt inflytande på livsmedlens smak eller lukt.

- Rengör produkten enligt beskrivningen (se kapitel "Rengöring och skötsel").



Säkerhetsinformation om batterier/ batteripack

- **LIVSFARA!** Håll batterier/batteripack utom räckhåll för barn. Uppsök omedelbart läkare om någon råkar svälja ett batteri!
- Sväljning kan leda till brännskador, perforering av mjuk vävnad och död. Allvarliga brännskador kan uppträda inom 2 timmar efter sväljning.
-  **EXPLOSIONSRISK!** Ladda aldrig icke-laddbara batterier. Kortslut aldrig batterier/batteripack och/eller öppna dem ej. Följden kan bli överhettning, brandfara eller spruckna batterier.
- Kasta aldrig batterier/batteripack i öppen eld eller vatten.
- Utsätt inte batterier/batteripack för mekanisk belastning.
- Anslutningsklämmorna får inte kortslutas.
- Ta ut förbrukade batterier/batteripaket ur produkten och lämna dem till säker avfallshantering.
- Batterier måste tas ut ur produkten innan de laddas.

Risk för läckande batterier/ batteripack

- Undvik extrema förhållanden och temperaturer som kan påverka batterier/batteripack, t.ex. på värmeelement/i direkt solljus.
- Om batterier/batteripack runnit ut undvik att kemikalierna kommer i kontakt med hud, ögon och slemhinnor! Spola omedelbart av de drabbade ställena med rent vatten och uppsök läkare omgående!
- Du kan ta bort batterivätskor som runnit ut med en torr, absorberande duk.
-  **ANVÄND SKYDDSHANDSKAR!** Läckande eller skadade batterier/batteripack kan vid beröring förorsaka frätskador på huden. Använd därför i detta fall lämpliga skyddshandskar.
- Om batterierna/batteripacken skulle läcka måste de omedelbart tas ut ur produkten för att undvika skador.
- Ta ut batterierna/batteripacken, om produkten inte ska användas en längre tid.

Risk för skador på produkten

- Använd endast den angivna typen av batteri/batteripack!
- Sätt i batterierna/batteripacken enligt polaritetsmarkeringen (+) och (-) på batteri/batteripack och produkt.
- Rengör kontakterna på batteriet/batteripacket och i batterifacket med en torr luddfri duk eller bomullstops innan du sätter i batteriet/batteripacket!
- Ta alltid omgående ut förbrukade batterier/batteripack ur produkten.

● Hänvisning för knappcellsbatterier



WARNING! Svälj inte batteriet - risk för frätskador!

-  **WARNING:** innehåller ett knappcellsbatteri.
OBS! Innehåller sväljbara knappcellsbatterier! Kvävningsrisk!
-  **BATTERIER MÅSTE FÖRVARAS UTOM**

RÄCKHÅLL FÖR BARN! Sväljning kan orsaka kemiska brännskador, perforering av mjuk vävnad och död. Allvarliga brännskador kan uppträda inom 2 timmar efter sväljning. Uppsök läkare omedelbart.

- Om batterifacket inte stängs säkert får produkten inte längre användas och måste hållas utom räckhåll för barn.
- Uppsök omedelbart läkare om du misstänker att batterier har svalts eller trängit in i någon kroppsdel.



Icke uppenbara symtom som kan uppstå vid sväljning av batterier

Tyvärr är det inte uppenbart när en knapp- eller ett myntbatteri sitter fast i ett barns matstrupe.

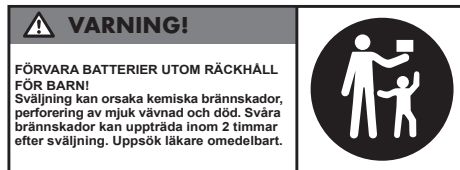
Det finns inga specifika symtom förknippade med detta. Barnet kan:

- hosta, få kväljningar eller dregla mycket;

- ge intryck av att ha orolig mage eller ett virus;
- känna sig sjukt;
- peka på halsen eller magen;
- ha ont i magen, bröstet eller halsen;
- vara trött eller kraftlöst;
- vara tystare eller mer klängigt än vanligt eller på annat sätt "inte vara sig själv";
- tappa aptiten eller ha nedsatt aptit; och
- inte vilja äta fast föda/inte kunna äta fast föda.

- Denna typ av symtom varierar eller fluktuerar, med smärta som ökar och sedan åter minskar.
- Ett specifikt symptom på att ett knappcells- och myntbatteri har svalts är att barnet kräks färskt (ljustrött) blod.
- Om barnet gör detta, uppsök omedelbart läkare.
- Eftersom det inte finns några tydliga symtom är det viktigt att vara vaksam med "tomma" eller överflödiga knappcells- eller myntbatterier i hemmet och de produkter som innehåller dem.

- **OBS!** Innehåller sväljbara knappcells-batterier! Kvävningsrisk!



VARNING! Lämna använda batterier till avfallshantering omedelbart. Håll nya och begagnade batterier utom räckhåll för barn. Uppsök omedelbart läkare om du misstänker att batterier har svalts eller trängt in i någon kroppsdel.

● Före första användningen (bild C)

- Ta bort allt förpackningsmaterial från produkten.
- Vänd på produkten och lägg den på ett mjukt underlag för att undvika repor på ytan. Lossa skruven [7], som befinner sig på batterifackets [5] lock på produktens baksida.
- Öppna batterifackets [5] lock på produktens baksida.
- Ta bort isoleringsremsan ur batterifacket [5].
- Stäng batterifackets [5] lock och dra åt skruven [7] hårt.

● Batteribyte (bild C)

- Vänd på produkten och lägg den på ett mjukt underlag för att undvika repor på ytan. Lossa skruven [7], som befinner sig på batterifackets [5] lock på produktens baksida.

- Öppna batterifacket 5 lock på produktens baksida.
- Ta i förekommande fall bort det tomma batteriet.
- Sätt i ett batteri av typ CR2032 i batterifacket 5.
Hänvisning: Beakta därvid rätt polaritet. Denna visas på batterifackets 5 lock.
- Stäng batterifackets 5 lock och dra åt skruven 7 hårt.

● Användning

- Ställ produkten på ett hårt vågrätt underlag när du ska väga.

● Vägning

Hänvisning: Placera det gods som ska vägas alltid försiktigt på vågytan 1 för att undvika att glasytan skadas.

- Tryck på knappen ϕ /TARE 3 för att aktivera produkten. Du kan när som helst trycka på knappen ϕ /TARE 3 för att ställa in nollpunkten.
- Lagg det som ska vägas på vågytan. Sifferfönstret 8 visar vikten på det som ska vägas.

● Tarering

- Rör du vid knappen ϕ /TARE 3 när produkten är påslagen, slår sifferfönstret 8 om från det värde som visats till värdet "0". TARE-symbolen "T" 11 visas.
Hänvisning: Det räcker med ett lätt tryck på knappen ϕ /TARE 3 och knappen UNIT 4 för att manövrera produkten. Om du trycker för hårt kan produkten välta.

- Lagg nu ytterligare gods som ska vägas på produkten. Sifferfönstret 8 visar nu vikten på det nya godset som ska vägas.
- När du tar bort det nya godset som ska vägas från produkten, visar sifferfönstret 8 åter "0".
- När du tar bort allt som ska vägas från produkten, visar LC-displayen 2 ett negativt värde med hjälp av minustecknet 10.
- Rör därefter kort vid knappen ϕ /TARE 3 och TARE-symbolen "T" 11 släcks.
- **Viktigt!** Se till att det aldrig finns mer än 5 kg på vågytan 1. Vid överbelastning av produkten föreligger risk att den skadas.

● Ändring av måttenhet

Produkten visar vikten i den officiella europeiska måttenheten "g" (gram), men även i den traditionella viktenheten "oz" (uns, 1 oz $\approx$ 28,35 g) eller "lb'oz" (pund: uns, 1 lb = 16 oz $\approx$ 453,59 g).

Vill du mäta volymen på vatten, beräknar produkten detta med hjälp av vikten i den officiella europeiska volymenheten "ml" (milliliter) eller den traditionella måttenheten fl'oz (fluid ounce, 1 fl'oz $\approx$ 28,41 ml). För att byta måttenhet rör du kort vid knappen UNIT 4. Indikeringen av enheten 9 skiftar till nästa här nämnda enhet vid varje beröring:

$g \rightarrow oz \rightarrow lb'oz \rightarrow ml \rightarrow fl'oz$

● Avstängning

- Genom att permanent röra vid knappen ϕ /TARE 3 i 3 sekunder stängs produkten av. Registreras ingen rörelse på vågytan 1 inom 3 minuter och rör du inte heller vid någon knapp, stängs produkten av automatiskt.

● Felsökning

- = Fel
- ⊙ = Orsak
- = Lösning

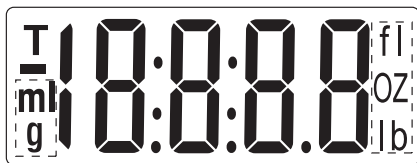
- = Displayen visar en av följande symboler när du slår på produkten:
 - "T"; eller
 - "-"-symbol; eller
 - sifferfönstret [8] visar en valfri vikt
- ⊙ = Produkten sparar den sista vikten innan produkten stängs av, så att kalibreringspunkten påverkas medan produkten slås på.
- = 1. Avlägsna i förekommande fall lasten från vågytan [1].
- 2. Ställ produkten på ett hårt, vågrätt och rakt underlag.
- 3. Återställ produkten, genom att hålla knappen UNIT [4] intryckt i 3 sekunder.
- 4. Produkten kalibreras om och hela LC-displayen [2] visas i 2 till 3 sekunder.



- 5. Sifferfönstret [8] visar åter standardenheten "0".
- 6. Du kan placera det du vill väga på produkten.

● = EEEE

- ⊙ = Produkten är överbelastad.
- = 1. Ta bort den för stora tyngden.
- 2. Återställ produkten, genom att hålla knappen UNIT [4] intryckt i 3 sekunder.
- 3. Produkten kalibreras om och hela LC-displayen [2] visas i 2 till 3 sekunder.



- 4. Sifferfönstret [8] visar åter standardenheten "0".
- 5. Du kan placera det du vill väga på produkten.

Hänvisning: När EEEE visas igen betyder detta att överbelastningen är större än det maximala mätområdet. Ta bort den för stora tyngden.

Hänvisning: Se till att du aldrig lägger mer än 5 kg på vågytan [1]. Överbelastning av produkten kan skada den.

● = Lo

- ⊙ = Batteriet är för svagt för att kunna väga.
Du kan inte ta produkten i drift.
- = Byt ut batteriet (se kapitel "Batteribyte").

Hänvisning: Produkten innehåller känsliga elektroniska komponenter. Det är därför möjligt, att den kan störas av enheter som sänder radiovågor i omedelbar närhet. Flytta sådana enheter som finns i närheten av produkten, om felmeddelanden visas på LC-displayen [2]. Elektrostatiska urladdningar kan orsaka funktionsstörningar. Ta vid sådana funktionsstörningar ut batterierna en stund och sätt sedan tillbaka dem igen.

● Rengöring och skötsel

Hänvisning: För förvaring kan produkten hängas upp med hjälp av upphängningen [6] (se bild C).

- Doppa aldrig produkten i vatten eller andra vätskor. Risk försliger att produkten kan skadas.
- Rengör produkten med en lätt fuktad, luddfri duk. Vid envis smuts kan du även fukta duken med mildt tvålatten.

- Du kan ta bort batterivätskor som runnit ut med en torr, absorberande duk.

● **Avfallshantering**

Förpackningen består av miljövänliga material, som kan lämnas på lokala återvinningsstationer.



Beakta märkningen på förpackningsmaterialet för rätt källsortering vid avfallshantering. Dessa har markerats med förkortningar (a) och siffror (b) med följande betydelse: 1–7: plaster/20–22: papper och kartong/80–98: kompositmaterial.



Kontakta kommunen för närmare information om avfallshantering av den förbrukade produkten.



Var rädd om miljön och kasta inte den uttjänta produkten i hushållsavfallet utan säkerställ en fackmässig avfallshantering. Information om återvinningsstationer och deras öppettider erhåller du hos de lokala myndigheterna.

Defekta eller förbrukade batterier/batteripack måste återvinnas. Lämna batterier/batteripack och/eller produkten på befintliga återvinningsstationer.



Risk för miljöskador på grund av felaktig avfallshantering av batterier/batteripack!

Batterier/batteripack får inte kastas i hushållssoporna. De kan innehålla giftiga tungmetaller och ska behandlas som farligt avfall. De kemiska symbolerna för tungmetaller är följande: Cd = kadmium, Hg = kvicksilver,

Pb = bly. Lämna därför förbrukade batterier/batteripack på kommunens återvinningsstation.

● **Garanti**

Produkten har tillverkats enligt stränga kvalitetskrav och kontrollerats noggrant före leverans. I händelse av materialfel eller tillverkningsfel har du lagstadgade rättigheter mot säljaren av produkten. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte på något sätt av vår garanti som anges nedan.

Garantin för den här produkten är 3 år från och med inköpsdatum. Garantitiden börjar från och med inköpsdagen. Förvara originalkvittot på en säker plats eftersom detta dokument krävs som inköpsbevis.

Alla skador eller brister som redan finns vid tidpunkten för köpet måste rapporteras omedelbart efter uppackning av produkten.

Om det uppstår ett materialfel eller ett tillverkningsfel på denna produkt inom 3 år efter köpet, kommer vi, efter eget gottfinnande, att antingen reparera eller byta ut produkten åt dig utan kostnad. Garantiperioden förlängs inte av ett beviljat garantianspråk. Det gäller även för utbytta eller reparerade delar.

Denna garanti är ogiltig om produkten har skadats eller använts eller underhållits felaktigt.

Garantin täcker material- och tillverkningsfel. Denna garanti täcker inte produktdelar som är föremål för normalt slitage och som därför anses vara slitdelar (t.ex. batterier, batteripack, slangar, bläckpatroner) och inte heller skador på ömtåliga delar, t.ex. strömbrytare eller delar av glas.

● Handläggning av garantianspråk

För att vi ska kunna handlägga ditt ärende snabbare, ber vi dig beakta följande anvisningar:

Ha alltid kassakvitto och artikelnummer i beredskap (IAN 520725_2504) för att bevisa köpet. Artikelnumret står på typskylten, finns ingraverat, har tryckts på din handlednings första sida (nere till vänster) eller finns som etikett på baksidan eller undersidan. Om funktionsfel eller andra brister uppstår bör du först vända dig till nedanstående serviceavdelning via telefon eller e-post. När en produkt har registrerats som defekt kan du skicka in den portofritt till den serviceadress du meddelats om du bifogar inköpskvittot (kassakvitto) och en beskrivning av felet och var det uppstått.

● Service

SE

Service Sverige

Tel.: 0770 930 739

E-Mail: owim@lidl.se

FI

Service Finland

Tel: 09 42453024

E-Mail: owim@lidl.fi



De anvendte piktogrammers legende	Side 39
Indledning	Side 39
Formålsbestemt anvendelse	Side 39
Beskrivelse af de enkelte dele	Side 39
Tekniske data	Side 40
Leverede dele	Side 40
Sikkerhedshenvisninger	Side 40
Generelt om sikkerheden	Side 40
Sikkerhedshenvisninger for batterier / akkuer	Side 41
Henvisninger vedr. knapcellebatterier	Side 43
Ikke åbenlyse symptomer, som kan opstå pga. slugning af batterier	Side 43
Inden ibrugtagningen	Side 44
Batteriskift	Side 44
Betjening	Side 44
Vejning	Side 45
Tilvejning	Side 45
Ændring af måleenhed	Side 45
Sluk	Side 45
Rettelse af fejl	Side 45
Rengøring og pleje	Side 46
Bortskaffelse	Side 46
Garanti	Side 47
Afvikling af garantisager	Side 47
Service	Side 48

De anvendte piktogrammers legende

	Jævnstrøm/-spænding
	CE-mærket bekræfter overensstemmelsen med de pågældende EU-retningslinjer for dette produkt.
	Sikkerhedsanvisninger Handlingsanvisninger
	Opbevares uden for børns rækkevidde.
	Ikke-åbenlyse symptomer, som kan opstå, efter at batterier er blevet slugt
	ADVARSEL: Indeholder en knapcelle.

Digital køkkenvægt

● Indledning



Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.



(IAN) 520725_2504.

Du kan downloade og se denne og mange andre brugsanvisninger på www.lidl-service.com. Når du scanner QR-koden, kommer du direkte ind på Lidl-service-hjemmesiden (www.lidl-service.com), hvor du kan åbne din brugsanvisning ved at indtaste varenummeret

● Formålsbestemt anvendelse

Produktet er beregnet til vejning og tilvejning af handelsgængse levnedsmiddelmængder. Produktet er udelukkende bestemt til brugen i private husholdninger og må ikke anvendes indenfor medicinske eller kommercielle områder. For skader, der er opstået gennem uhelds- mæssig brug overtager producenten ikke nogen garanti.

● Beskrivelse af de enkelte dele

Køkkenvægt (Fig. B+C):

- | | |
|-----------------------------|------------------------|
| 1 Vejefladen | 5 Batterirum |
| 2 LC-display | 6 Ophængningsanordning |
| 3 Kontaktflade ψ /TARE | 7 Skruer |
| 4 Kontaktflade UNIT | |

LC-display (Fig. D):

- | | |
|----------------------|--------------------|
| 8 Numerisk visning | 10 Minustegn - |
| 9 Visning af enheden | 11 TARE-Symbol "T" |

● Tekniske data

Maks. måleområde:	5000g/176 oz/11 lb/ 5000ml/175 fl'oz
Inddeling:	1g/0,05 oz/0lb:0,1 oz/ 1ml/0,05 fl'oz
Batteri:	knapcelle, type CR2032, 1 x 3 V===
Nominel strøm:	10 mA
Modelnumre:	se afbildning A

Information om batteri:

Type:	CR2032
Volt:	3 V
Kemisk egenskab:	Li-MnO ₂

Fremstillet af:	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 D-74167 Neckarsulm battery-service@lidl.com www.owim.com
E-mail:	

● Leverede dele

Produktet og alle dele skal kontrolleres for fuldstændig og fejlfri tilstand straks efter udpakningen. Anvend under ingen omstændigheder produktet, hvis leveringsomfanget ikke er fuldstændigt.

1 digital køkkenvægt	1 betjeningsvejledning
1 batteri (mindst holdbar til 12/2028)	



Sikkerhedshenvisninger

OPBEVAR ALLE SIKKERHEDSHENVISNINGER OG VEJLEDNINGER TIL FREMTIDEN!



Generelt om sikkerheden



ADVARSEL! LIVS- OG ULYKKESFARE FOR SMÅBØRN OG BØRN! Lad

aldrig børn lege med emballagen uden at være under opsyn. Der består kvælningssfare på grund af emballagemateriale. Børn under-vurderer hyppigt farerne. Hold børn altid væk fra emballagematerialet.



Dette produkt kan benyttes af børn fra 8-årsalderen og opad, samt af personer med forringede fysiske, følelsesmæssige eller mentale evner eller mangel på erfaring og viden, når de er under opsyn eller er blevet vejledt med hensyn til produktet og forstår de deraf resulterende farer. Børn må ikke lege med produktet.

Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke gennemføres af børn uden at være under opsyn.

-  **ADVARSEL! FARE FOR TILSKADEKOMST!** Belast produktet ikke med mere end 5 kg. Produktet kunne blive beskadiget.

- Udsæt produktet
 - ikke for ekstreme temperaturer,
 - ikke direkte sollys,
 - ikke magnetisk omgivelse,
 - fugt.

I modsat fald trues produktet af beskadigelse.

- Produktet indeholder følsomme elektroniske byggede. Derfor er det muligt, at det forstyrres gennem radiosendeapparater, der befinder sig umiddelbart i nærheden. Dette kan f.eks. være mobiltelefoner, walkietalki'er, CB-walkie-talki'er, radiofjernstyringer/andre fjernbetjening og mikrobølgeapparater. Hvis der dukker fejlmeldinger op på displayet, så skal de pågældende apparater fjernes fra produktets omgivelser.
- Elektromagnetiske forstyrrelser/højfrekvente

forstyrrelsesudsendelser kan føre til funktionsforstyrrelser. Fjern ved sådanne funktionsforstyrrelser kortvarigt batteriet og sæt dette i igen. Gå hertil fremad som følgende iht. kapitlet "Batteriskift".

- Beskyt produktet imod elektrostatisk ladning/afladning. Det kan have til følge, at den interne dataudveksling forstyrres, og det kan endvidere føre til fejl i LC-displayet [2](#).
- Kontrollér produktet for skader inden ibrugtagningen. Tag ikke et beskadiget produkt i brug.
-  **FØDEVARESIKKER!** Dette produkt har ingen indflydelse på smagen og lugten af fødevarer.
- Rengør produktet som anbefalet (se kapitel "Rengøring og pleje").



Sikkerhedshenvisninger for batterier/akkuer

- **LIVSFARE!** Hold batterier/akkuer udenfor børns rækkevidde. Opsøg i tilfælde af slugning straks lægehjælp!

- Indtagelse kan forårsage forbrændinger, perforering af blødt væv og døden. Alvorlige forbrændinger kan forekomme inden for 2 timer efter indtagelse.
-  **EKSPLOSIONSFARE!** Genoplad aldrig ikkeopladelige batterier igen. Kortslut ikke batterier/akkuer og/eller åben disse ikke. Der kan opstå overophedning, brandfare eller eksplosion.
- Smid batterier/akkuer aldrig i ild eller vand.
- Udsæt batterier/akkuer ikke for mekanisk belastning.
- Kortslut ikke tilslutningsklemmerne.
- Fjern tomme batterier/genopladelige batterier fra produktet, og sørg for en sikker bortskaffelse.
- Genopladelige batterier skal fjernes fra produktet før de oplades.
- Hvis batterier er lækket, skal du undgå at få kemikalierne på huden, i øjnene og i slimhinderne! Skyl de berørte steder med det samme med klart vand og opsøg en læge!
- Du kan fjerne udløbne batterivæsker med en tør, absorberende klud.
-  **BÆR BESKYTTELSESHANDSKER!** Udløbne eller beskadigede batterier/akkuer kan forårsage ætsninger ved berøring med huden. Bær i dette tilfælde derfor egnede beskyttelseshandsker.
- I tilfælde af en lækage hos batterierne/akkuerne, skal De fjerne disse med det samme fra produktet for at undgå beskadigelser.
- Fjern batterierne/akkuerne, når produktet ikke anvendes i en længere periode.

Risiko for udsivning fra batteriene/akkuerne

- Undgå ekstreme betingelser og temperaturer, som kan påvirke batterier/akkuer, f.eks. varmelegemer/direkte sollys.

Risiko for beskadigelse af produktet

- Anvend udelukkende den angivne batteri-/akkutype!
- Indsæt batterier/akkuer iht. polaritetsmærkningen (+) og (-) til batteri/akku og produktet.

- Rengør kontakter ved batteriet/ det genopladelige batteri og i batterirummet før ilægningen med en tør, fnugfri klud eller en vatpind!
- Fjern brugte batterier/akkuer omgående fra produktet.

● Henvisninger vedr. knapcellebatterier



ADVARSEL! Batteriet må ikke sluges - fare for ætsning!

-  **ADVARSEL:** Indeholder en knapcelle.
OBS! Indeholder knapceller der kan sluges! Fare for kvælning!

-  **OPBEVAR BATTERIER UDEN FOR BØRNS RÆKKEVIDDE!** Slugning kan forårsage kemiske forbrændinger, perforering af bløddelsvæv og døden. Alvorlige forbrændinger kan forekomme inden for 2 timer efter slugningen. Opsøg straks en læge.
- Hvis batterirummet ikke kan lukkes korrekt, må produktet ikke længere bruges og skal holdes væk fra børn.

- Hvis du har en formodning om, at batterier er blevet slugt eller kommet ind i kroppen, søg omgående læge.



Ikke åbenlyse symptomer, som kan opstå pga. slugning af batterier

Det er desværre ikke tydeligt, når en knapcelle eller et møntbatteri sidder fast i barnets spiserør.

Der er ikke nogen specifikke symptomer man vil kunne bemærke. Barnet kan:

- hoste, have lyst til at kaste op eller savle meget;
- se ud som om, det har mavekneb eller en virus;
- føle sig utilpas;
- pege på halsen eller maven;
- have ondt i maven, brystkassen eller halsen;
- være træt eller slap;
- være mere rolig eller mere opsøgende end normalt eller bare ikke "være sig selv";

- miste appetitten eller være mindre sulten; og
- ikke spise fast føde/ikke være i stand til at spise fast føde.
- Disse symptomer kan variere, hvorved smerterne tiltager og reduceres igen.
- Et specifikt symptom på slugning af en knapcelle eller et møntbatteri er opkast af frisk (lyserødt) blod.
- Hvis barnet kaster op, bør du omgående opsøge en læge.
- Da der ikke er nogle specifikke symptomer, er det vigtigt at holde øje med "tomme" eller ekstra knapceller eller møntbatterier i hjemmet, og de produkter der indeholder sådanne batterier.
- **OBS!** Indeholder knapceller der kan sluges! Kvælningsfare!

 ADVARSEL!	
OPBEVAR BATTERIER UDENFOR BØRNS RÆKKEVIDDE! Slugning kan forårsage kemiske forbrændinger, perforering af bløddelsvæv og døden. Alvorlige forbrændinger kan forekomme inden for 2 timer efter slugningen. Opsøg straks en læge.	

ADVARSEL: Bortskaf brugte batterier omgående. Hold nye og brugte batterier på afstand af børn. Hvis du har en formodning om, at

batterier er blevet slugt eller kommet ind i kroppen, opsøg omgående læge.

● Inden ibrugtagningen (Fig. C)

- Fjern samtligt emballagemateriale fra produktet.
- Vend produktet og læg det på et blødt underlag, for at undgå ridser på overfladen. Løsn skruen [7], som befinder sig på batterikammerets [5] afdækning på bagsiden af produktet.
- Åbn batterikammerets [5] afdækning på bagsiden af produktet.
- Fjern isoleringsstrimlen fra batterikammeret [5].
- Luk batterikammerets [5] afdækning og spænd skruen [7] fast.

● Batteriskift (Fig. C)

- Vend produktet og læg det på et blødt underlag, for at undgå ridser på overfladen. Løsn skruen [7], som befinder sig på batterikammerets [5] afdækning på bagsiden af produktet.
- Åbn batterikammerets [5] afdækning på bagsiden af produktet.
- Fjern i givet fald det brugte batteri.
- Sæt et batteri af typen CR2032 i batterikammeret [5].
Henvisning: Sørg for den rigtige polaritet. Denne vises på batterikammerets [5] afdækning.
- Luk batterikammerets [5] afdækning og spænd skruen [7] fast.

● Betjening

- Stil produktet til vejning på et fast, vandret og jævnt underlag.

● Vejning

Henvisning: Anbring altid delene som De ønsker at veje forsigtigt på vejefladen [1], for at undgå en beskadigelse af glasoverfladen.

- Tryk på kontaktfladen ψ /TARE [3] for at aktivere produktet. Du kan når som helst trykke på kontaktfladen ψ /TARE [3] for at nulstille.
- Læg delen, som skal vejes, på vægten. Den numeriske visning [8] viser vægten af det der skal vejes.

● Tilvejning

- Når du ved tændt produkt rører ved kontaktfladen ψ /TARE [3], skifter den numeriske visning [8] fra den viste værdi til værdien "0". TARE-symbolet "T" [11] vises.

Henvisning: Et let tryk på kontaktfladen ψ /TARE [3] og kontakten UNIT [4] er nok til at betjene produktet. Ved for kraftigt tryk kan produktet vælte.

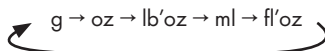
- Føj nu en yderligere del, som skal vejes, til. Den numeriske visning [8] viser nu vægten af den nytillføjede del som skal vejes.
- Når De fjerner den del, som skal vejes fra vægten, viser den numeriske visning [8] igen "0".
- Når De fjerner samtlige dele, som skal vejes fra vægten, viser LC-displayet [2] ved hjælp af minustegnet [10] en negativ værdi.
- Rør kort ved kontaktfladen ψ /TARE [3] og TARE-symbolet "T" [11] slukker.
- **Vigtigt!** Sørg for at der aldrig befinder sig mere end 5 kg på vejefladen [1]. Ved overbelastning af produktet kan dette beskadiges.

● Ændring af måleenhed

Produktet viser vægten i den officielle europæiske måleenhed "g" (gram), men også i de traditionelle måleenheder "oz" (unse, 1 oz $\approx$ 28,35 g) eller "lb·oz" (pund: unse, 1 lb = 16 oz $\approx$ 453,59 g).

Vil De måle volumen af vand, beregner produktet dette på grundlag af vægten i den officielle volumenenhed "ml" (milliliter) eller den traditionelle måleenhed "fl·oz" (flydeunse, 1 fl·oz $\approx$ 28,41 ml).

For at skifte måleenheden, så skal De kort røre ved kontaktfladen UNIT [4]. Enhedens [9] visning skifter, alt efter berøring, til den næste her anførte enhed:



● Sluk

- Gennem konstant berøring af kontaktfladen ψ /TARE [3] i 3 sekunder slukkes produktet. Hvis der ikke registreres bevægelser på vejefladen [1] inden for 3 minutter, og der heller ikke berøres nogen kontaktfælde, slukkes produktet automatisk.

● Rettelse af fejl

● = Fejl

⊙ = Årsag

○ = Løsning

● = Displayet viser et af følgende symboler, når du tænder for produktet:

- "T"; eller
- "-"-symbol; eller
- den numeriske visning [8] viser en vilkårlig vægtangivelse

- ⊙ = Produktet gemmer den sidste vægt, før produktet slukkes, så kalibreringspunktet påvirkes under tændingen.
- = 1. Fjern om nødvendigt lasten fra vejefladen [1].
- 2. Stil produktet på et fast, vandret og jævnt underlag.
- 3. Nulstil produktet ved at trykke på kontaktflden UNIT [4] i 3 sekunder.
- 4. Produktet kalibreres påny, og hele LC-displayet [2] vises i 2 til 3 sekunder.



- 5. Den numeriske visning [8] viser igen standardenheden "0".
- 6. Du kan lægge den vare, du vil veje, på produktet.

● = EEEE

- ⊙ = Produktet er overbelastet.
- = 1. Fjern overbelastningen.
- 2. Nulstil produktet ved at trykke på kontaktflden UNIT [4] i 3 sekunder.
- 3. Produktet kalibreres påny, og hele LC-displayet [2] vises i 2 til 3 sekunder.



- 4. Den numeriske visning [8] viser igen standardenheden "0".
- 5. Du kan lægge den vare, du vil veje, på produktet.

Henvisning: Hvis EEEE vises igen, betyder det, at overbelastningen er større end det maksimale måleområde. Fjern overbelastningen.

Henvisning: Sørg for, at du aldrig lægger mere end 5 kg på vejefladen [1]. Overbelastning af produktet kan beskadige det.

● = L0

- ⊙ = Batteriet er for svagt til at kunne veje. Produktet kan ikke tages i brug.
- = Udskift batteriet (se kapitel "Batteriskift").

Henvisning: Produktet indeholder følsomme elektroniske byggedele. Derfor er det muligt, at det forstyrres gennem radiosendeapparater, der befinder sig i umiddelbar nærhed. Optræder der fejlvisninger i LC-displayet [2], skal De fjerne sådanne apparater fra produktets omgivelser.

Elektrostatiske afladninger kan føre til funktionsforstyrrelser. Ved sådanne funktionsforstyrrelser fjernes batteriet kortvarigt og isættes påny.

● Rengøring og pleje

Henvisning: Til opbevaring kan du hænge produktet op ved hjælp af ophængningsanordningen [6] (se afbildning C).

- Dyk produktet aldrig i vand eller andre væsker. I modsat fald kan produktet tage skade.
- Rengør produktet med en let fugtet, fnugfri klud. Ved stærkere tilsmudsning, kan der også bruges en let sæbevandsopløsning.
- Du kan fjerne udløbne batterivæsker med en tør, fnugfri klud.

● Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Bemærk forpakkingsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer/20-22: papir og pap/80-98: kompositmaterialer.



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udtjent, men skal afleveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbningstider hos deres ansvarlige forvaltning.

Defekte eller brugte batterier/genopladelige batterier skal genanvendes. Aflever batterier/akkuer og/eller produktet via et af de tilbudte indsamlingssteder.



Miljøskader gennem forkert bortskaffelse af batterierne/akkuerne!

Batterier/akkuer må ikke bortskaffes via husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt behandlingen for særaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Aflever derfor brugte batterier/akkuer hos en kommunal genbrugsstation.

● Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine

lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, akkumulatorer, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

● Afvikling af garantisager

For at kunne garantere en hurtig sagsbehandling af deres forespørgsel, bedes De følge følgende anvisninger:

Opbevar kassebon og artikelnummer (IAN 520725_2504) som købsdokumentation, så disse kan fremlægges på forespørgsel. Artikelnumrene er angivet på typeskiltet, ved en indgravering, på forsiden af vejledningen (nederst til venstre) eller på et mærkat på bag- eller undersiden.

Hvis der forekommer funktionsfejl eller andre mangler, skal De først kontakte nedenstående serviceafdeling telefonisk eller via e-mail.

Et produkt, der er registreret som defekt, kan De derefter sende portofrit til den meddelte serviceadresse ved vedlæggelse af købsbeviset (kassebon) og angivelsen af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

● Service

Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: owim@lidl.dk



Legenda zastosowanych piktogramów	Strona 50
Wstęp	Strona 50
Użycie zgodne z przeznaczeniem	Strona 50
Opis części	Strona 50
Dane techniczne	Strona 51
Zakres dostawy	Strona 51
Wskazówki bezpieczeństwa	Strona 51
Ogólne zasady bezpieczeństwa	Strona 51
Wskazówki bezpieczeństwa dla baterii / akumulatorów	Strona 53
Wskazówki dotyczące baterii guzikowych	Strona 54
Nieoczywiste objawy, które mogą wystąpić w wyniku spożycia baterii	Strona 55
Przed uruchomieniem	Strona 56
Wymiana baterii	Strona 56
Obsługa	Strona 56
Ważenie	Strona 56
Doważanie	Strona 56
Zmiana jednostki masy	Strona 57
Wyłączanie	Strona 57
Usuwanie błędów	Strona 57
Czyszczenie i pielęgnacja	Strona 58
Utylizacja	Strona 58
Gwarancja	Strona 59
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej	Strona 60
Serwis	Strona 60

Legenda zastosowanych piktogramów

	Prąd stały/napięcie stałe
	Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do tego produktu.
	Wskazówki bezpieczeństwa Instrukcja postępowania
	Przechowywać poza zasięgiem dzieci.
	Nieoczywiste objawy, które mogą wystąpić w wyniku spożycia baterii
	OSTRZEŻENIE: zawiera jedną baterię guzikową.

Waga kuchenna

● Wstęp



Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używać produktu wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dotychczas do niego całą jego dokumentację.



wadząc numer artykułu (IAN) 520725_2504.

Tą i wiele innych instrukcji można pobrać i wyświetlić na stronie www.lidl-service.com. Zeskanowanie tego kodu QR spowoduje przejście bezpośrednio do strony internetowej serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie można otworzyć instrukcję obsługi, wprowadzając numer artykułu (IAN) 520725_2504.

● Użycie zgodne z przeznaczeniem

Niniejszy produkt przeznaczony jest do ważenia oraz doważania normalnych ilości artykułów spożywczych. To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytkowania w prywatnych gospodarstwach domowych i nie może być stosowane w dziedzinach medycznych lub handlowych. Za szkody powstałe wskutek zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem, producent nie przejmuje odpowiedzialności.

● Opis części

Waga kuchenna (rys. B+C):

- | | |
|--|--------------------------------|
| Powierzchnia ważenia | Powierzchnia przełączania UNIT |
| Wyświetlacz LCD | Komora na baterię |
| Powierzchnia przełączania ϕ /TARE | Wieszak |
| | Śruba |

Wyświetlacz LCD (rys. D):

- | | |
|---------------------|-----------------|
| Wskaźnik numeryczny | Znak minusa - |
| Wskaźnik jednostki | Symbol TARE „T” |

● Dane techniczne

Maks. zakres pomiaru:	5000 g/176 oz/11 lb/ 5000 ml/175 fl'oz
Podziałka:	1g/0,05 oz/0 lb:0,1 oz/ 1 ml/0,05 fl'oz
Bateria:	bateria pastylkowa, typ CR2032, 1 x 3 V===
Prąd znamionowy:	10 mA
Numer modelu:	patrz rysunek A

Informacje dotyczące baterii:

Typ:	CR2032
Wolt:	3 V
Właściwości chemiczne:	Li-MnO ₂
Wyprodukowany przez:	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm
E-mail:	battery-service@lidl.com www.owim.com

● Zakres dostawy

Bezpośrednio po rozpakowaniu należy sprawdzić, czy zestaw jest kompletny oraz czy produkt i wszystkie elementy są w nienagannym stanie. Nie należy używać produktu, jeżeli zawartość opakowania jest niekompletna.

1 cyfrowa waga kuchenna 1 instrukcja obsługi
1 bateria (data ważności
do 12/2028)



Wskazówki bezpieczeństwa

**PROSIMY O ZACHOWANIE
WSZYSTKICH WSKAZÓWEK
BEZPIECZEŃSTWA I INSTRUKCJI
OBSŁUGI!**



Główne zasady bezpieczeństwa



! OSTRZEŻENIE! **ZAGROŻENIE ŻYCIA I NIEBEZPIECZEŃSTWO WY- PADKU DLA DZIECI!**

- Nigdy nie pozostawiać dzieci bez nadzoru z materiałem opakowania. Istnieje zagrożenie uduszeniem wywołane przez materiał opakowaniowy. Dzieci często nie dostrzegają niebezpieczeństwa. Trzymać dzieci z dala od materiału opakowaniowego.
- Niniejszy produkt może być używany przez dzieci od lat 8 oraz przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia lub wiedzy, jeśli pozostają

pod nadzorem lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia produktu i rozumieją wynikające z niego zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się produktem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.



OSTROŻNIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ CIAŁA! Nie należy obciążać produktu ciężarem większym niż 5 kg. Produkt mógłby zostać uszkodzony.

- Nie narażać produktu na
 - działanie ekstremalnych temperatur,
 - bezpośrednie promieniowanie słoneczne,
 - pole magnetyczne,
 - wilgoć.W przeciwnym razie grozi to uszkodzeniem produktu.
- Produkt zawiera wrażliwe części elektroniczne. Dlatego możliwe jest jego zakłócenie przez znajdujące się w jego bezpośrednim pobliżu urządzenia emitujące fale radiowe. Mogą to być np. telefony komórkowe, radiotelefony, radia CB, radiowe piloty zdalnego sterowania/inne

urządzenia do zdalnego sterowania oraz urządzenia mikrofalowe. W przypadku pojawienia się błędnych wskazań na wyświetlaczu należy usunąć takie urządzenia z otoczenia produktu.

- Zakłócenia elektromagnetyczne/zakłócenia o wysokiej częstotliwości mogą doprowadzić do zakłóceń w działaniu. W przypadku wystąpienia takich zakłóceń należy wyjąć baterię i po chwili włożyć ją z powrotem. W takim przypadku należy postępować zgodnie z rozdziałem „Wymiana baterii”.
- Produkt należy chronić przed ładowaniem/rozładowaniem elektrostatycznym. Mogą one spowodować utrudnienie w wewnętrznej wymianie danych, co może wywołać błąd w wyświetlaczu LCD [2].
- Przed użyciem należy skontrolować produkt pod kątem uszkodzeń. Nie należy uruchamiać uszkodzonego produktu.



BEZPIECZNY DLA ŻYWNOSTCI! Ten produkt nie ma niekorzystnego wpływu na smak i zapach żywności.

- Produkt wyczyścić zgodnie z zaleceniami (patrz „Czyszczenie i pielęgnacja”).



Wskazówki bezpieczeństwa dla baterii/akumulatorów

- **ZAGROŻENIE ŻYCIA!** Baterie/akumulatory należy trzymać poza zasięgiem dzieci. W przypadku połknięcia należy natychmiast udać się do lekarza!
- Połknięcie może prowadzić do oparzeń, perforacji tkanki miękkiej i śmierci. Ciężkie poparzenia mogą wystąpić w ciągu 2 godzin po połknięciu.
-  **NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!** Baterii jednorazowego użytku nie wolno ładować ponownie. Baterii/akumulatorów nie należy zwierać i/lub otwierać. Może to doprowadzić do przegrzania, pożaru lub wybuchu.
- Nigdy nie należy wrzucać baterii/akumulatorów do ognia lub wody.

- Nigdy nie należy narażać baterii/akumulatorów na obciążenia mechaniczne.
- Nie zwierać zacisków przyłączy niowych.
- Wyczerpane baterie/akumulatory należy wyjąć z produktu i zapewnić ich bezpieczną utylizację.
- Przed ładowaniem akumulatory należy usunąć z urządzenia.

Ryzyko wycieku kwasu z baterii/akumulatorów

- Należy unikać ekstremalnych warunków i temperatur, które mogą oddziaływać na baterie/akumulatory, np. kaloryferów/bezpośredniego działania promieniowania słonecznego.
- Jeśli wyciekną baterie/akumulatory, należy unikać kontaktu skóry, oczu i błon śluzowych z chemikaliami! Dotknięte miejsca natychmiast przepłukać czystą wodą i udać się do lekarza!
- Wylane ciecze z baterii można usunąć suchą, chłonną szmatką.
-  **ZAKŁADAĆ RĘKAWICE OCHRONNE!** Wylane lub

uszkodzone baterie/akumulatory po dotknięciu skóry mogą spowodować poparzenia chemiczne. Dlatego należy w takim przypadku nakładać odpowiednie rękawice ochronne.

- W przypadku wycieku baterii/akumulatorów natychmiast usunąć je z produktu, aby uniknąć uszkodzeń.
- Jeżeli produkt nie jest przez dłuższy czas używany, baterie/akumulatory należy wyjąć.

Ryzyko uszkodzenia produktu

- Używać wyłącznie zalecanego rodzaju baterii/akumulatora!
- Włożyć baterie/akumulatory zgodnie z oznaczeniem biegunów (+) i (-) na baterii/akumulatorze i produkcie.
- Oczyszczyć styki baterii/akumulatora i w komorze baterii przed włożeniem suchą, niestrzępiącą się szmatką lub patyczkiem higienicznym!
- Zużyte baterie/akumulatory wyjąć jak najszybciej z produktu.

● Wskazówki dotyczące baterii guzikowych



OSTRZEŻENIE! Nie połykać baterii - niebezpieczeństwo urazu!



- **OSTRZEŻENIE:** zawiera jedną baterię guzikową.
UWAGA! Zawiera baterie guzikowe, które można połknąć! Niebezpieczeństwo uduszenia!



- **BATERIE NALEŻY PRZECHOWYWAĆ POZA ZASIĘGIEM DZIECI!**
Połknięcie może spowodować oparzenia chemiczne, perforację tkanki miękkiej i śmierć. Ciężkie oparzenia mogą wystąpić w ciągu 2 godzin po połknięciu. Natychmiast udać się do lekarza.
- Jeśli komora na baterie nie zamyka się prawidłowo, nie używać produktu i trzymać go z dala od dzieci.
- Jeśli przypuszcza się, że baterie mogły zostać połknięte lub mogły dostać się do ciała, natychmiast skorzystać z pomocy lekarskiej.



Nieoczywiste objawy, które mogą wystąpić w wyniku spożycia baterii

Niestety, nie jest oczywiste, kiedy bateria guzikowa lub pastylkowa utknie w przełyku dziecka.

Nie ma żadnych specyficznych objawów związanych z tą chorobą.

Dziecko może:

- kaszleć, krztusić się lub bardzo ślinić;
 - sprawiać wrażenie, że ma rozstrój żołądka lub wirusa;
 - czuć się chore;
 - wskazywać na swoje gardło lub żołądek;
 - mieć bóle brzucha, klatki piersiowej lub gardła;
 - być zmęczone lub letargiczne;
 - być cichsze lub bardziej przywiązane niż zwykle lub „nie być sobą”;
 - stracić apetyt lub mieć mniejszy apetyt; i
 - nie chcieć przyjmować stałych pokarmów/nie móc przyjmować stałych pokarmów.
- Ten rodzaj objawów jest zmienny lub waha się, z bólem nasilającym się, a następnie słabnącym.
 - Specyficznym objawem połknięcia baterii guzikowych i pastylkowych są wymioty świeżą (jasnoczerwoną) krwią.
 - Jeśli dziecko to robi, należy natychmiast zasięgnąć porady lekarza.
 - Ponieważ nie ma wyraźnych objawów, ważne jest, aby zachować czujność w przypadku „pustych” lub nadmiarowych baterii guzikowych lub pastylkowych w domu oraz produktów, które je zawierają.
 - **UWAGA!** Zawiera baterie guzikowe, które można połknąć! Niebezpieczeństwo uduszenia się!

	OSTRZEŻENIE!	
BATERIE NALEŻY PRZECHOWY- WAĆ POZA ZASIĘGIEM DZIECI! Połknięcie może spowodować oparzenia chemiczne, perforację tkanki miękkiej i śmierć. Ciężkie oparzenia mogą wystąpić w ciągu 2 godzin po połknięciu. Natychmiast udać się do lekarza.		

OSTRZEŻENIE: Zużyte baterie natychmiast zutylizować. Nowe i zużyte baterie należy trzymać z dala od dzieci. Jeśli przypuszcza się, że baterie mogły zostać połknięte lub mogły dostać się do

ciała, natychmiast skorzystać z pomocy lekarskiej.

● Przed uruchomieniem (rys. C)

- Należy całkowicie usunąć materiał opakowania z produktu.
- Obrócić produkt i położyć na miękkim podłożu, aby uniknąć zadrapań na powierzchni. Odkręcić śrubę [7], która znajduje się na pokrywie komory na baterię [5] na odwrotnej stronie produktu.
- Otworzyć pokrywę komory na baterię [5] z tyłu produktu.
- Usunąć pasek izolacyjny z komory na baterię [5].
- Zamknąć pokrywę komory na baterię [5] i ponownie dokręcić śrubę [7].

● Wymiana baterii (rys. C)

- Obrócić produkt i położyć na miękkim podłożu, aby uniknąć zadrapań na powierzchni. Odkręcić śrubę [7], która znajduje się na pokrywie komory na baterię [5] na odwrotnej stronie produktu.
- Otworzyć pokrywę komory na baterię [5] z tyłu produktu.
- Usunąć zużytą baterię.
- Włożyć baterię typu CR2032 do komory na baterię [5].

Wskazówka: Należy przy tym zwracać uwagę na właściwe ułożenie biegunów. Pokazana jest na pokrywie komory na baterię [5].

- Zamknąć pokrywę komory na baterię [5] i ponownie dokręcić śrubę [7].

● Obsługa

- W celu ważenia postawić produkt na stabilnej, poziomej i równej powierzchni.

● Ważenie

Wskazówka: Zawsze umieszczać produkt do ważenia ostrożnie na powierzchni ważenia [1], aby uniknąć uszkodzenia szklanej powierzchni.

- Aby aktywować produkt, nacisnąć powierzchnię przełączania ψ /TARE [3]. Zawsze można nacisnąć powierzchnię przełączania ψ /TARE [3], aby ustawić punkt zero.
- Artykuł do ważenia położyć na powierzchni ważenia. Wskaźnik numeryczny [8] wskaże ciężar przedmiotu.

● Doważanie

- Jeśli przy włączonym produkcie dotknie się powierzchni przełączania ψ /TARE [3], wskaźnik numeryczny [8] zmieni wskazywaną wartość na „0”. Pokaże się symbol TARE „T” [11].

Wskazówka: Lekkie dotknięcie powierzchni przełączania ψ /TARE [3] i powierzchni przełączania UNIT [4] wystarcza, aby obsługiwać produkt. Jeśli naciśnie się za mocno, produkt może się przechylić.

- Teraz należy dołożyć następny towar do ważenia na produkt. Wskaźnik numeryczny [8] wskaże ciężar nowego dołożonego produktu.
- Jeśli dołożony składnik usunie się z produktu, wskaźnik numeryczny [8] ponownie pokaże „0”.
- Jeśli usunie się cały ważony towar z produktu, wyświetlacz LCD [2] za pomocą znaku minusa [10] wskaże wartość ujemną.

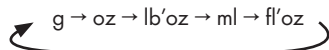
- Następnie należy krótko dotknąć powierzchni przełączania Φ /TARE [3], a symbol TARE „T” [11] zniknie.
- **Ważne!** Należy upewnić się, że na powierzchni ważenia [1] nigdy nie znajduje się więcej niż 5 kg. W razie przeciężenia produkt może zostać uszkodzony.

● Zmiana jednostki masy

Produkt pokazuje ciężar w urzędowej europejskiej jednostce masy „g” (gram), ale także w tradycyjnych jednostkach ważenia „oz” (uncja, 1 oz $\approx$ 28,35 g) lub „lb’oz” (funt: uncja, 1 lb = 16 oz $\approx$ 453,59 g).

Jeśli chce się zmierzyć objętość wody, produkt obliczy ją na podstawie ciężaru w urzędowej europejskiej jednostce objętości „ml” (mililitr) lub tradycyjnej jednostce masy „fl’oz” (uncja płynu, 1 fl’oz $\approx$ 28,41 ml).

Aby zmienić jednostkę masy należy krótko dotknąć powierzchni przełączania UNIT [4]. Wskaźnik jednostki [9] zmienia się po każdym dotknięciu na następną wymienioną tu jednostkę:



● Wyłączanie

- Poprzez dłuższe trwające dotknięcie powierzchni przełączania Φ /TARE [3] przez 3 sekundy produkt wyłączy się. Jeśli na powierzchni ważenia [1] przez 3 minuty nie zostanie zarejestrowany żaden ruch i nie zostanie też dotknięta powierzchnia ważenia, produkt automatycznie się wyłączy.

● Usuwanie błędów

- = błąd
- ⊙ = przyczyna
- = rozwiązanie
- = Wyświetlacz wskaże następujące symbole, gdy włączy się produkt:
 - „T”; lub
 - symbol „-”; lub
 - wskaźnik numeryczny [8] wskaże dowolny ciężar
- ⊙ = Produkt zapisuje ostatni ciężar przed wyłączeniem produktu, tak że ma to wpływ na punkt kalibracji podczas włączania.
- = 1. Usunąć również obciążenie z powierzchni ważenia [1].
 2. W celu ważenia postawić produkt na stabilnej, poziomej i równej powierzchni.
 3. Zresetować produkt poprzez przytrzymanie wciśniętej powierzchni przełączania UNIT [4] przez 3 sekundy.
 4. Produkt jest kalibrowany na nowo i pokazywany jest pełen wyświetlacz LCD [2] przez 2 do 3 sekund.



- 5. Wskaźnik numeryczny [8] znów pokaże standardową jednostkę „0”.
- 6. Można położyć artykuł, który chce się zważyć, na produkt.

- = EEEE
- ⊙ = Produkt jest przeciężony.
- = 1. Należy usunąć przeciężenie.

2. Zresetować produkt poprzez przytrzymanie wciśniętej powierzchni przełączania UNIT 4 przez 3 sekundy.
3. Produkt jest kalibrowany na nowo i pokazywany jest pełen wyświetlacz LCD 2 przez 2 do 3 sekund.



4. Wskaźnik numeryczny 8 znów pokaże standardową jednostkę „0”.
5. Można położyć artykuł, który chce się zważyć, na produkt.

Wskazówka: Jeśli **EEEE** znów się wyświetli, oznacza to, że przeciążenie jest większe niż maks. zakres ważenia. Należy usunąć przeciążenie.

Wskazówka: Zwrócić uwagę na to, aby nigdy nie kłaść na powierzchnię ważenia 1 więcej niż 5 kg. Przeciążenie produktu może go uszkodzić.

● = $\perp$

- ⊙ = Bateria jest za słaba, aby ważyć. Nie można uruchomić produktu.
- = Wymienić baterię (patrz rozdział „Wymiana baterii”).

Wskazówka: Produkt zawiera wrażliwe części elektroniczne. Dlatego możliwe jest jego zakłócenie przez znajdujące się w jego bezpośrednim pobliżu urządzenia emitujące fale radiowe. W przypadku pojawienia się błędnych wskazań na wyświetlaczu LCD 2 należy usunąć takie urządzenia z otoczenia produktu. Wyładowania elektrostatyczne mogą powodować zakłócenia w działaniu urządzenia. W przypadku wystąpienia takich zakłóceń należy wyjąć baterię z urządzenia i po chwili włożyć ją z powrotem.

● Czyszczenie i pielęgnacja

Wskazówka: produkt można przechowywać zawieszając go na wieszaku 6 (patrz rys. C).

- Produktu nie zanurzać nigdy w wodzie ani w innej cieczy. W przeciwnym razie produkt może zostać uszkodzony.
- Produkt należy czyścić lekko wilgotną, niestrzępiącą się szmatką. W przypadku silniejszego zabrudzenia można zwilżyć ściereczkę także słabym ługiem mydlanym.
- Wylane ciecze z baterii można usunąć suchą, chłonną szmatką.

● Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne/20–22: Papier i tektura/80–98: Materiały kompozytowe.



Informacji na temat możliwości utylizacji wykorzystawanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Uszkodzone lub zużyte baterie/akumulatory muszą być poddane recyklingowi. Oddać baterie/akumulatory i/lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.



Niewłaściwa utylizacja baterii/akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!

Baterii/akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie/akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.

● Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykaże wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, akumulatory, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

● Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie Państwa wniosku, prosimy stosować się do następujących wskazówek:

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (IAN 520725_2504) jako dowód zakupu.

Numer artykułów można znaleźć na tabliczce znamionowej, na grawerunku, na stronie tytułowej jego instrukcji (na dole po lewej stronie) lub jako naklejkę na stronie odwrotnej lub spodniej.

W razie wystąpienia błędów w działaniu lub innych wad, należy skontaktować się najpierw z wymienionym poniżej działem serwisowym telefonicznie lub pocztą elektroniczną.

Produkt uznany za uszkodzony można następnie z dołączeniem dowodu zakupu (paragonu) i podaniem, na czym polega wada i kiedy wystąpiła, przesłać bezpłatnie na podany Państwu adres serwisu.

● Serwis

 **Serwis Polska**

Tel.: 223974996

E-Mail: owim@lidl.pl



Naudojamų piktogramų reikšmės	Puslapis 62
Ižanga	Puslapis 62
Naudojimas pagal paskirtį	Puslapis 62
Dalių aprašas	Puslapis 62
Techniniai duomenys	Puslapis 63
Tiekiamas rinkinys	Puslapis 63
Saugos nurodymai	Puslapis 63
Bendrieji saugos nurodymai	Puslapis 63
Baterijų / akumuliatorių naudojimo saugos nurodymai	Puslapis 64
Informacija apie sagos formos baterijas	Puslapis 66
Neaiškūs simptomai, galintys pasireikšti prarijus baterijas	Puslapis 66
Prieš pradėdant naudoti	Puslapis 67
Baterijos keitimas	Puslapis 68
Naudojimas	Puslapis 68
Svėrimas	Puslapis 68
Papildomo svorio nustatymas	Puslapis 68
Matavimo vieneto keitimas	Puslapis 68
Išjungimas	Puslapis 69
Trikčių šalinimas	Puslapis 69
Valymas ir priežiūra	Puslapis 70
Išmetimas	Puslapis 70
Garantija	Puslapis 70
Veiksmai norint pasinaudoti garantija	Puslapis 71
Klientų aptarnavimas	Puslapis 71

Naudojamų piktogramų reikšmės

	Nuolatinė srovė / nuolatinė įtampa
	CE ženklas patvirtina, kad produktas atitinka jam taikomas ES direktyvas.
	Saugos nurodymai Veiksmy nurodymai
	Laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.
	Nepašalinti simptomai, galintys pasireikšti paryjus baterijas
	ĮSPĖJIMAS: gaminyje yra sagos formos baterija.

Skaitmeninės virtuvinės svarstyklės

● Įžanga



Sveikiname Jus įsigijus naują gaminį. Tai aukštos kokybės gaminy. Naudojimo instrukcija yra neatskiriama šio gaminio dalis.

Joje yra svarbių nurodymų dėl saugos, naudojimo ir grąžinamojo perdirbimo. Prieš naudodami šį gaminį, gerai susipažinkite su visais jo naudojimo ir saugos nurodymais. Naudokite gaminį tik pagal aprašymą ir nurodytą paskirtį. Perduodami šį gaminį kitiems asmenims, kartu perduokite visus jo dokumentus.



jimo instrukcija.

Iš www.lidl-service.com svetainės galite atsisiųsti šį ir daugiau žiny. Nuskaitytą QR kodą pateksite tiesiai į „Lidl“ klientų aptarnavimo puslapį (www.lidl-service.com), kuriame įvedę prekės numerį (IAN) 520725_2504 galėsite susipažinti su visa naudo-

● Naudojimas pagal paskirtį

Šis produktas skirtas buitijje įprastiems maisto produktų kiekiams sverti ir papildomam svoriui nustatyti. Produktas skirtas tik buitinio naudojimo reikmėms, jo negalima naudoti mediciniais ar komerciniais tikslais. Gamintojas nepriima jokios atsakomybės už žalą, atsiradusią netinkamai naudojant produktą.

● Dalių aprašas

Virtuvinės svarstyklės (B+C pav.):

- | | |
|-----------------------------|----------------------|
| 1 Svėrimo paviršius | 4 Mygtukas UNIT |
| 2 Skystųjų kristalų ekranas | 5 Baterijos skyrelis |
| 3 Mygtukas ϕ / TARE | 6 Pakabėlė |
| | 7 Varžtas |

Rodmenys skystųjų kristalų ekrane (D pav.):

- | | |
|---------------------------|---------------------------------|
| 8 Skaitmeninis rodmuo | 10 Minuso ženklas - |
| 9 Matavimo vieneto rodmuo | 11 TARE (taravimo) simbolis „T“ |

● Techniniai duomenys

Maks. matavimo sritis:	5000 g/176 oz/11 lb/ 5000 ml/175 fl'oz
Padalos vertė:	1 g/0,05 oz/0 lb:0,1 oz/ 1 ml/0,05 fl'oz
Baterija:	CR2032 tipo sagos formos baterija, 1 x 3 V===
Vardinė srovė:	10 mA
Modelių numeriai:	žr. A paveikslėlį

Informacija apie bateriją:

Tipas:	CR2032
Voltai:	3 V
Cheminės savybės:	Li-MnO ₂
Gamintojas:	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm
El. paštas:	battery-service@lidl.com www.owim.com

● Tiekiamas rinkinys

Išpakavę nedelsdami patikrinkite, ar pristatytas visas rinkinys ir ar produkto bei visų jo dalių būklė yra nepriekaištinga. Jei pristatytas ne visas rinkinys, produkto jokių būdu nenaudokite.

1 skaitmeninės virtuvinės svarstyklės	1 baterija (geriausia iki 2028-12) 1 naudojimo instrukcija
---------------------------------------	---



Saugos nurodymai

IŠSAUGOKITE VISUS SAUGOS IR KITUS NURODYMUS – JŲ GALI PRIREIKTI VĖLIAU!



Bendrieji saugos nurodymai



ĮSPĖJIMAS!

PAVOJUS KŪDIKIŲ BEI VAIKŲ GYVYBEI IR NE-LAIMINGO ATSITIKIMO PAVOJUS! Niekada nepalikite

neprižiūrimų vaikų su pakuotės medžiagomis. Pakuotės medžiagos kelia pavojų uždusti. Vaikai dažnai neįvertina pavojų. Pakuotės medžiagas visada laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje.



8 metų amžiaus ir vyresni vaikai bei asmenys, kurių fiziniai, jautimi-niai ar protiniai gebėjimai silpnesni arba kurie turi mažiau patirties ir žinių, šį produktą gali naudoti tik prižiūrimi arba jei buvo išmokyti saugiai naudoti produktą ir supranta jo keliamus pavojus.

Neleiskite vaikams žaisti su produktu. Neprižiūrimiems vaikams draudžiama valyti produktą ir atlikti naudotojo atliekamus techninės priežiūros darbus.



ATSARGIAI! PAVOJUS SUSIŽALOTI!

Nedėkite ant produkto daugiau nei 5 kg. Nes produktas gali sugesti.

- Pasirūpinkite, kad produkto neveiktų

- krašutinės temperatūros,
- tiesioginiai saulės spinduliai,
- magnetiniai laukai,
- drėgmė.

Antraip produktas gali sugesti.

- Šiame produkte yra jautrių elektroninių komponentų. Todėl jo veikimą gali trikdyti šalia esantys radijo ryšio prietaisai. Tai gali būti, pvz., mobilieji telefonai, radijo ryšio stotelės, CB radijo stotelės, radijo ryšio nuotoliniai valdikliai / kiti nuotoliniai valdikliai ir mikrobangų krosnelės. Jei rodmenys ekrane neteisingi, patraukite tokius prietaisus toliau nuo produkto.
- Produktas gali blogai veikti dėl elektromagnetinių trikdžių arba

aukšto dažnio trukdinio spinduliavimo. Atsiradus tokioms veikimo triktims, trumpam išimkite bateriją ir vėl ją įdėkite. Veiksmus atlikite kaip aprašyta skyriuje „Baterijos keitimas“.

- Apsaugokite produktą nuo elektrostatinio krūvio / išlydžio. Šie reiškiniai gali sutrikdyti vidinius duomenų mainus ir skystųjų kristalų ekrane [2] bus rodomos klaidos.
- Prieš pradėdami naudoti produktą patikrinkite, ar jis neapgadintas. Nenaudokite apgadinto produkto.



TINKA MAISTO PRODUKTAMS!

Šis produktas nepablogina maisto produktų skonio ir kvapo.

- Produktą nuvalykite kaip rekomenduojama (žr. skyrių „Valymas ir priežiūra“).



Baterijų/akumuliatorių naudojimo saugos nurodymai

- **PAVOJUS GYVYBEI!** Baterijas/akumulatorius laikykite vaikams

nepasiekiamoje vietoje. Prarijus nedelsdami kreipkitės į gydytoją!

- Prarijimas gali sukelti nudegimus, minkštųjų audinių perforaciją ir mirtį. Sunkūs nudegimai gali pasireikšti per 2 valandas po prarijimo.



SPROGIMO PAVOJUS!

- Niekada nemėginkite įkrauti neįkraunamųjų baterijų. Nejunkite baterijų/akumuliatorių trumpuoju jungimu ir (ar) neardykite jų. Taip elgiantis, baterijos/akumulatoriai gali perkaisti, sprogti arba sukelti gaisrą.
- Niekada nemeskite baterijų/akumuliatorių į ugnį ar vandenį.
- Pasirūpinkite, kad baterijos/akumulatoriai nebūtų veikiami mechaninškai.
- Nejunkite kontaktų trumpuoju jungimu.
- Išsekusias baterijas / akumulatorius išimkite iš produkto ir pasirūpinkite jų saugiu išmetimu.
- Prieš įkraunant, akumulatorius reikia išimti iš produkto.

Baterijų/akumuliatorių skysčio ištekėjimo pavojus

- Venkite kraštutinių sąlygų ir temperatūrų, galinčių paveikti baterijas/akumulatorius, pvz., nedėkite jų ant radiatorių ir saugokite nuo tiesioginių saulės spindulių.
 - Įvykus baterijų/akumuliatorių cheminio skysčio nuotėkiui, venkite jų sąlyčio su oda, akimis ir gleivine! Jei sąlyčio nepavyko išvengti, atitinkamas kūno vietas tuoj pat nuplaukite švariu vandeniu ir nedelsdami kreipkitės į gydytoją!
 - Ištekėjusius baterijų skysčius galite pašalinti sausa, skysčius gerai sugeriančia šluoste.
-
- ### **MŪVĖKITE APSAUGINES PIRŠTINES!**
- Prisilietus prie ištekėjusių arba pažeistų baterijų/akumuliatorių, cheminės medžiagos gali nudeginti odą. Tokiu atveju būtinai mūvėkite tinkamas apsaugines pirštines.
- Ištekėjus baterijai/akumuliatoriui, nedelsdami išimkite juos iš produkto, kad produktas nesugestų.
 - Išimkite baterijas/akumulatorius, jei produkto ilgesnį laiką nenaudosite.

Produkto sugadinimo pavojus

- Naudokite tik nurodyto tipo baterijas/akumuliatorius!
- Baterijas/akumuliatorius įdėkite atsižvelgdami į polius (+) ir (-), nurodytus ant baterijos/akumuliatoriaus ir produkto.
- Prieš įdėdami nuvalykite baterijos/akumuliatoriaus kontaktus ir kontaktus baterijų skyrelyje su sausa, pūkų nepaliekančia šluoste ar vatos lazdele!
- Nedelsdami išimkite iš produkto išsekusias baterijas/akumuliatorius.

● Informacija apie sagos formos baterijas



ĮSPĖJIMAS! Neprarykite baterijos – cheminio nudegimo pavojus!

-  **ĮSPĖJIMAS:** gaminyje yra sagos formos baterija. **DĖMESIO!** Gaminyje yra praryjamų sagos formos baterijų! Pavojus uždusti!



BATERIJAS LAIKYKITE VAIKAMS NEPASIEKIAMOJE VIETOJE!

- KIAMOJE VIETOJE!** Prarijus bateriją gali nudeginti cheminės medžiagos, prakiurti minkštieji audiniai ir ištikti mirtis. Sunkūs nudegimai gali pasireikšti per 2 valandas nuo prarijimo. Nedelsdami kreipkitės į gydytoją.
- Jei baterijos skyrelis tvirtai neužsidaro, nebenaudokite produkto ir laikykite jį vaikams nepasiekiamoje vietoje.
 - Jei manote, kad kas nors prarijo baterijas ar jos kitaip pateko į kūną, nedelsdami kreipkitės į gydytoją.



Neaiškūs simptomai, galintys pasireikšti prarijus baterijas

Deja, ne visada akivaizdu, kad vaiko stemplėje įstrigo sagos ar monetos formos baterija.

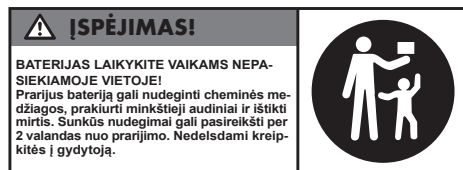
Nėra jokių specifinių su tuo susijusių simptomų.

Vaikas gali:

- kosėti, springti arba labai seilėti;
 - atrodyti, lyg jam būtų sutrikusi skrandžio veikla arba jis užsikrėtė virusu;
 - negaluoti;
 - rodyti į savo kaklą ar skrandį;
 - justi pilvo, krūtinės ar ryklės skausmus;
 - būti pavargęs arba vangus;
 - būti tylesnis ar laikytis arčiau nei įprastai arba šiaip atrodyti pasikeitęs;
 - neturėti apetito arba norėti mažiau valgyti ir
 - nenorėti/negalėti valgyti kieto maisto.
- Šie pasireiškiantys simptomai skiriasi arba keičiasi, o skausmai padidėja ir paskui vėl sumažėja.
- Sagos ir monetos formos baterijų prarijimo specifinis simptomas yra vėmimas šviežiu (skaisčiai raudonu) krauju.
- Jei vaikas vemia, turėtumėte nedelsiant kreiptis į gydytoją.
- Kadangi aiškių simptomų nėra, svarbu namuose akylai stebėti

išsekusias arba atsargines sagos ar monetos formos baterijas bei produktus, kuriuose jos yra.

- **DĖMESIO!** Gaminyje yra praryjamų sagos formos baterijų! Pavojus uždusti!



ĮSPĖJIMAS! Nedelsdami išmeskite išsekusias baterijas. Naujas ir naudotas baterijas laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Jei manote, kad kas nors prarijo baterijas ar jos kitaip pateko į kūną, nedelsdami kreipkitės į gydytoją.

● **Prieš pradedant naudoti (C pav.)**

- Pašalinkite nuo produkto visas pakuotės medžiagas.
- Apverskite produktą ir padėkite ant minkšto pagrindo, kad nesubraižytumėte paviršiaus. Išsukite baterijos skyrelio [5] dangtelio varžtą [7] kitoje produkto pusėje.
- Atidarykite baterijos skyrelio [5] dangtelį kitoje produkto pusėje.
- Išimkite skiriamąją juostelę iš baterijos skyrelio [5].
- Uždarykite baterijos skyrelio [5] dangtelį ir priveržkite varžtą [7].

● Baterijos keitimas (C pav.)

- Apverskite produktą ir padėkite ant minkšto pagrindo, kad nesubraižytumėte paviršiaus. Išsukite baterijos skyrelio [5] dangtelio varžtą [7] kitoje produkto pusėje.
 - Atidarykite baterijos skyrelio [5] dangtelį kitoje produkto pusėje.
 - Jei yra, išimkite išsekusią bateriją.
 - Į baterijos skyrelį [5] įdėkite CR2032 tipo bateriją.
- Nurodymas:** bateriją įdėkite tinkamu poliumi. Poliai nurodyti ant baterijos skyrelio [5] dangtelio.
- Uždėkite dangtelį ant baterijos skyrelio [5] ir priveržkite varžtą [7].

● Naudojimas

- Norėdami sverti, padėkite produktą ant tvirto, horizontalaus ir lygus pagrindo.

● Svėrimas

Nurodymas: kad neapgadintumėte stiklinio paviršiaus, sveriamus produktus ant svėrimo paviršiaus [1] visada sudėkite atsargiai.

- Produktą įjungsite paspausdami mygtuką Φ /TARE [3]. Norėdami nustatyti nulinę vertę, bet kada galite paspausti mygtuką Φ /TARE [3].
- Padėkite sveriamus produktus ant svėrimo paviršiaus. Skaitmeninis rodmuo [8] rodo sveriamų produktų svorį.

● Papildomo svorio nustatymas

- Jei įjungę produktą paliesite mygtuką Φ /TARE [3], vietoje rodomo skaitmeninio rodmens [8] nustatysite „0“. Matysite TARE simbolį [11] „T“.

Nurodymas: produktas valdomas tiesiog lengvai paspaudžiant mygtuką Φ /TARE [3] ir mygtuką UNIT [4]. Paspaudus per stipriai, produktas gali apvirsti.

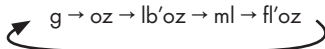
- Dabar ant produkto sudėkite kitus sveriamus produktus. Skaitmeninis rodmuo [8] dabar rodo naujai papildomai uždėtų sveriamų produktų svorį.
- Jei papildomai uždėtus sveriamus produktus nuimsite nuo produkto, skaitmeninis rodmuo [8] vėl rodytų „0“.
- Jei nuo produkto nuimsite visus sveriamus produktus, skystųjų kristalų ekrane [2] bus rodoma neigiama vertė su minuso ženklu [10].
- Tada trumpai palieskite mygtuką Φ /TARE [3] ir TARE simbolis „T“ [11] išsijungs.
- **Svarbu!** Ant svėrimo paviršiaus [1] niekada nedėkite daugiau nei 5 kg. Uždėjus per didelį svorį, produktas gali sugesti.

● Matavimo vieneto keitimas

Produktas rodo svorį oficialiu Europos matavimo vienetu „g“ (gramais) bei tradiciniais svorio matavimo vienetais „oz“ (uncija, 1 oz $\approx$ 28,35 g) arba „lb‘oz“ (svaras: uncija, 1 lb = 16 oz $\approx$ 453,59 g).

Jei norite išmatuoti vandens tūrį, produktas pagal svorį jį apskaičiuoja oficialiu Europos tūrio matavimo vienetu „ml“ (mililitras) arba tradiciniu matavimo vienetu „fl‘oz“ (skysčio uncija, 1 fl‘oz $\approx$ 28,41 ml).

Matavimo vienetą pakeisite trumpai paliesdami mygtuką UNIT [4]. Kas kartą palietus, matavimo vieneto rodmuo [9] rodo vis kitą čia nurodytą matavimo vienetą:



● Išjungimas

- Produktą išjungsitė 3 sekundes nuolat liesdami mygtuką Φ /TARE [3]. 3 minutes nepajudinus svėrimo paviršiaus [1] ir nepalietus jokio mygtuko, produktas išsijungia automatiškai.

● Trikčių šalinimas

- = triktis
- ⊙ = priežastis
- = sprendimas

- = Įjungus produktą, ekrane rodomas vienas iš šių simbolių:
 - „T“; arba
 - „-“ simbolis; arba
 - skaitmenis rodmuo [8] rodo bet koki svorį
- ⊙ = Prieš išjungiant produktą, jis išsaugo paskutinį svorį, todėl įjungiant produktą tai turi įtakos kalibravimo taškui.
- = 1. Jei reikia, nuimkite uždėtus daiktus nuo svėrimo paviršiaus [1].
- 2. Padėkite produktą ant tvirto, horizontalaus ir lygaus pagrindo.
- 3. Atkurkite produkto pradinę būseną 3 sekundes spausdami mygtuką UNIT [4].
- 4. Produktas iš naujo kalibruojamas ir 2–3 sekundes rodomas visas skystųjų kristalų ekranas [2].



- 5. Skaitmenis rodmuo [8] vėl rodo standartinį vienetą „0“.
- 6. Dabar ant produkto galite sudėti norimus pasverti produktus.

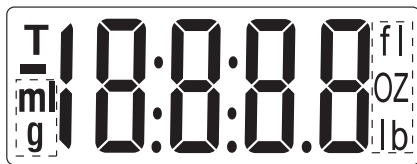
● = EEEE

⊙ = produktas per daug apkrautas.

○ = 1. Nuimkite viršsvorį.

2. Atkurkite produkto pradinę būseną 3 sekundes spausdami mygtuką UNIT [4].

3. Produktas iš naujo kalibruojamas ir 2–3 sekundes rodomas visas skystųjų kristalų ekranas [2].



- 4. Skaitmenis rodmuo [8] vėl rodo standartinį vienetą „0“.
- 5. Dabar ant produkto galite sudėti norimus pasverti produktus.

Nurodymas: jei vėl matote EEEE, tai reiškia, kad perkrova yra didesnė nei maks. matavimo intervalas. Nuimkite viršsvorį.

Nurodymas: pasirūpinkite, kad ant svėrimo paviršiaus [1] niekada nebūtų daugiau nei 5 kg. Per daug apkrovas produktą jis gali sugesti.

● = L₀

⊙ = baterija per silpna, kad produktas svertų. Produkto negalima naudoti.

○ = pakeiskite bateriją (žr. skyrių „Baterijos keitimas“).

Nurodymas: produkte yra jautrių elektroninių komponentų. Todėl jo veikimą gali trikdyti šalia esantys radijo ryšio prietaisai. Jei rodmens skystųjų kristalų ekrane [2] neteisingi, patraukite tokius prietaisus iš produkto aplinkos. Produkto veikimas gali sutrikti dėl elektrostatiinių išlydžių. Atsiradus tokioms veikimo triktims, trumpam išimkite bateriją ir vėl ją įdėkite.

● Valymas ir priežiūra

Nurodymas: produktą galite laikyti pakabintą ant pakabėlės  (žr. C pav.).

- Niekada nenardinkite produkto į vandenį ar kitus skysčius. Antraip galite sugadinti produktą.
- Produktą valykite šiek tiek sudrėkinta, nesipūkuojančia šluoste. Jei nešvarumų daugiau, šluostę galite sudrėkinti silpnu muilo tirpalu.
- Ištekėjusius baterijų skysčius galite pašalinti sausa, skysčius gerai sugeriančia šluoste.

● Išmetimas

Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų, kurias galite išmesti įprastose grąžinamojo perdirbimo vietose.



Rūšiuodami atliekas, atkreipkite dėmesį į pakuočių ženklinių, kurį sudaro santrumpas (a) ir skaičiai (b), reiškiantys: 1–7: plastikai/20–22: popierius ir kartonas/80–98: kombinuotosios pakuotės.



Daugiau informacijos apie nebetinkamo naudoti gaminio išmetimą sužinosite savo savivaldybės ar miesto administracijoje.



Aplinkos apsaugos sumetimais neišmeskite nebetinkamo naudoti gaminio kartu su buitėmis atliekomis; pristatykite jį į nurodytus surinkimo punktus. Informacijos apie surinkimo punktus ir jų darbo laiką suteiks vietos kompetentingos institucijos.

Pažeistos arba nebetinkamos naudoti baterijos/akumuliatoriai turi būti perdirbti. Nugabenkite baterijas/akumuliatorius ir (arba) produktą į nurodytas surinkimo vietas.



Netinkamai išmetant baterijas/akumuliatorius daroma žala aplinkai!

Baterijas/akumuliatorius draudžiama išmesti kartu su buitėmis atliekomis. Juose gali būti nuodingų sunkiųjų metalų, todėl baterijos/akumuliatoriai turi būti tvarkomi kaip specialiosios atliekos. Šie cheminiai simboliai nurodo sunkiuosius metalus: Cd = kadmis, Hg = gyvsidabris, Pb = švinas. Todėl nebetinkamas naudoti baterijas/akumuliatorius nugabenkite į komunalinius surinkimo punktus.

● Garantija

Gaminys buvo pagamintas laikantis griežtų kruopštumo principų ir prieš pristatant buvo atidžiai patikrintas. Esant medžiagų ar gamybos defektams, jūs turite įstatymines teises gaminio pardavėjo atžvilgiu. Ši garantija jokiais būdais neapriboja įstatymais nustatytų jūsų teisių.

Šiam produktui suteikiama 3 metų garantija nuo pirkimo datos. Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Pirkimo kvito originalą laikykite saugioje vietoje, nes šis dokumentas reikalingas kaip pirkimo įrodymas.

Išpakavus gaminį, būtina nedelsiant pranešti apie bet kokius pažeidimus ar defektus, kurie jau buvo pirkimo metu.

Jei per 3 metus nuo šio produkto pirkimo datos išryškės medžiagų ar gamybos trūkumų, produktą savo nuožiūra nemokamai pataisykite arba pakeisite. Patvirtinus garantinį reikalavimą garantinis laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei pataisytoms dalims.

Garantija netaikoma, jei šis produktas apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas.

Garantija taikoma medžiagų ir gamybos trūkumams. Ši garantija netaikoma gaminio dalims, kurios paprastai susidėvi ir todėl yra laikomos susidėvinčiomis dalimis (pvz., baterijos, akumuliatoriai, žarnos, rašalo kasetės), taip pat netaikoma trapioms dalims, pvz., jungikliams arba dalims iš stiklo.

● Veiksmai norint pasinaudoti garantija

Kad galėtume greitai apdoroti jūsų prašymą, vadovaukitės toliau pateikiamais nurodymais:

Kreipdamiesi koku nors klausimu dėl produkto, kaip pirkimo dokumentą turėkite kasos čekį ir žinokite gaminio numerį (IAN 520725_2504).

Gaminio numerį rasite produkto duomenų lentelėje, išgraviruotą, ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą produkto užpakalinėje pusėje ar apačioje.

Jei išryškėtų produkto veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia telefonu arba elektroniniu paštu kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrį.

Tada sugedusiu pripažintą produktą, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.

● Klientų aptarnavimas

Klientų aptarnavimo tarnyba Lietuva

Tel.: 0800 33144

El. paštas: owim@lidl.lt



Üldised ohutusjuhised	Lehekülg	73
Kasutatud piktogrammide tähendused	Lehekülg	74
Sissejuhatus.....	Lehekülg	74
Sihtotstarbekohane kasutamine	Lehekülg	75
Osade kirjeldus	Lehekülg	75
Tehnilised andmed	Lehekülg	75
Tarnekomplekt	Lehekülg	75
Ohutusjuhised	Lehekülg	75
Üldised ohutusjuhised	Lehekülg	75
Ohutusjuhised patareide/ akude kohta	Lehekülg	77
Märkused nõõppatareide kohta	Lehekülg	78
Patareide allaneelamisel ilmnevad mitterahtavad sümptomid	Lehekülg	79
Enne kasutuselevõttu	Lehekülg	79
Patarei vahetamine	Lehekülg	80
Kasutamine	Lehekülg	80
Kaalumine.....	Lehekülg	80
Järkkaalumine.....	Lehekülg	80
Mõõtühiku muutmine	Lehekülg	80
Väljalülitamine	Lehekülg	81
Vigade kõrvaldamine	Lehekülg	81
Puhastamine ja hooldus	Lehekülg	82
Jäätmekäitlus	Lehekülg	82
Garantii.....	Lehekülg	82
Garantii käsitlemine	Lehekülg	83
Teenindus.....	Lehekülg	83



Üldised ohutusjuhised



⚠ HOIATUS! ELU- OHTLIK NING ÕNNE-

TUSTE OHT VÄIKELASTELE JA LASTELE!

Ärge kunagi jätke lapsi koos pakkematerjaliga järelevalveta. Pakkematerjali tõttu tekib lämbumisoht. Lapsed alahindavad sageli ohtusid. Hoidke lapsed alati pakkematerjalist eemal.

Käesolevat toodet võivad kasutada lapsed alates 8 aasta vanusest ning vähenenud füüsiliste, sensorsete või vaimsete võimetega isikud ning puuduvate kogemuste ja teadmis- tega isikud, kui neil on järelevaataja, või kui neid on toote turvalise kasutamise osas juhendatud ning nad mõistavad sellest tulenevaid ohtusid. Lapsed ei tohi tootega mängida. Puhastust ega kasutaja poolset hooldust ei tohi lapsed ilma järelevalveta teha.



ETTEVAATUST! VIGAS- TUSTE OHT!

Ärge koormake toodet üle 5 kg. Toode võib kahjustada saada.

- Ärge jätke toodet
 - äärmuslike temperatuuride kätte,
 - otsese päikese kiirguse kätte,
 - magnetväljadega ümbruskonda,
 - niiskuse kätte.

Vastasel korral ähvardab toodet kahjustuste oht.

- Toode sisaldab tundlikke elektroonilisi detaile. Seetõttu on võimalik, et seda häirivad vahetus läheduses asuvad raadioside ülekandeseadmed. Nendeks võivad olla nt mobiiltelefonid, raadiotelefonijaamad, avaliku sagedusala CB raadiojaamad, raadio-kaugjuhtimispuldid/ muud kaugjuhtimispuldid ja mikrolaineseadmed. Kui ekraanile ilmuvad väärnäidud, siis eemaldage taolised seadmed toote ümbruskonnast.
- Elektromagnetilised häiringud/ kõrgsageduslikud häirekiirgused võivad esile kutsuda toimivushäiringuid. Eemaldage taoliste toimivushäiringute korral lühikeseks ajaks patarei ja pange see uuesti sisse. Toimige selleks vastavalt peatükile „Patarei vahetamine”.

- Kaitske toodet elektrostaatilise laengu/tühjenemise eest. Need võivad põhjustada sisemise andmevahetuse takistuse, mis tekitab vea LC ekraanil [2].
- Enne toote kasutuselevõttu kontrollige, et sellel ei oleks kahjustusi.

Ärge võtke kahjustatud toodet kasutusele.

-  **TOIDUAINETE JAKKS OHUTU!** See toode ei mõjuta negatiivselt toidu maitset ega lõhna.
- Puhastage toodet vastavalt soovistustele (vt peatükki „Puhastamine ja hooldus“).

Kasutatud piktogrammide tähendused

	Alalisvool/-pinge		Hoidke lastele kättesaamatus kohas.
	CE-märgis kinnitab vastavust toote kohta kohaldatavatele ELi direktiividele.		Patareide allaneelamisel ilmnevad mittenähtavad sümptomid
	Ohutusjuhised Tegevusjuhised	 	HOIATUS: sisaldab nööppatareid.

Digitaalne köögikaal

● Sissejuhatus



Õnnitleme teid selle uue toote ostu puhul! Olete endale saanud kõrgevaliteedilise toote. Kasutusjuhend kuulub toote juurde.

Selles on olulisi juhiseid ohutuse, kasutamise ja jäätme-
käitluse kohta. Enne toote kasutamist tutvuge selle kohta
antud kasutus- ja ohutuse alaste juhistega. Kasutage
toodet üksnes kirjeldatud viisil ja otstarbel. Toote eda-
siantmisel kolmandatele isikutele andke kaasa ka kõik
toote dokumendid.



artikli numbri (IAN) 520725_2504.

Selle ja paljusid teisi kasu-
tusjuhendeid saate alla
laadida ja vaadata aad-
ressilt www.lidl-service.com.
Selle QR-koodi skannimi-
sel suunatakse teid otse
Lidli klienditeeninduse
veebilehele
(www.lidl-service.com),
kus saate oma kasutusju-
hendi avada, sisestades

● Sihtotstarbekohane kasutamine

See toode on ette nähtud toiduainete majapidamistes tavapäraste koguste kaalumiseks ja järkkaalumiseks. Toode on ette nähtud eranditult eramajapidamistes kasutamiseks ja seda ei tohi kasutada meditsiinilistes või kommertsvaldkondades. Kahjude eest, mis on tekkinud asjatundmatu kasutamise tõttu, ei võta tootja vastutust enda kanda.

● Osade kirjeldus

Köögikaal (joon. B+C):

1	kaalumispind	5	patareisahtel
2	LC ekraan	6	riputi
3	lülitusväli ϕ /TARE	7	kruvi
4	lülitusväli UNIT		

LCD näidik (joon. D):

8	numbriline näidik	10	miinusmärk -
9	ühiku näidik	11	TARE-sümbol „T“

● Tehnilised andmed

Max mõõtevahemik:	5000 g/176 oz/11 lb/ 5000 ml/175 fl'oz
Skaala:	1g/0,05 oz/0 lb:0,1 oz/ 1ml/0,05 fl'oz
Patarei:	nööppatarei, tüüp CR2032, 1 x 3 V ===
Nimivoolutugevus:	10 mA
Mudeli numbrid:	vaata joonist A

Teave patarei kohta:

Tüüp:	CR2032
Volti:	3 V
Keemiline omadus:	Li-MnO ₂

Tootja:

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
battery-service@lidl.com
www.owim.com

E-post:

● Tarnekomplekt

Kontrollige kohe pärast lahtipakkimist, et tarnekomplekt oleks täielik ning et toode ja kõik selle osad oleksid laimatus seisukorras. Ärge mingil juhul kasutage toodet, kui tarnekomplekt ei ole täielik.

1 digitaalsed köögikaalud 1 käsitemisjuhend
1 patarei (kehtivusaeg
vähemalt kuni 12/2028)



Ohutusjuhised

**HOIDKE KÕIK OHUTUSJUHISED
JA INSTRUKTSIOONID TULEVIKU
TARBEKS ALLES!**



Üldised ohutusjuhised



**! HOIATUS! ELU-
OHTLIK NING ÕNNE-
TUSTE OHT VÄIKELASTELE JA
LASTELE!** Ärge kunagi jätke lapsi
koos pakkematerjaliga

järelevalveta. Pakkematerjali tõttu tekib lämbumisoht. Lapsed alahindavad sageli ohtusid. Hoidke lapsed alati pakkematerjalist eemal.

- Käesolevat toodet võivad kasutada lapsed alates 8 aasta vanusest ning vähenenud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega isikud ning puuduvate kogemuste ja teadmistega isikud, kui neil on järelevaataja, või kui neid on toote turvalise kasutamise osas juhendatud ning nad mõistavad sellest tulenevaid ohtusid. Lapsed ei tohi tootega mängida. Puhastust ega kasutaja poolset hooldust ei tohi lapsed ilma järelevalveta teha.

- **ETTEVAATUST! VIGASTUSTE OHT!**

Ärge koormake toodet üle 5 kg. Toode võib kahjustada saada.

- Ärge jätke toodet
 - äärmuslike temperatuuride kätte,
 - otsese päikesekiirguse kätte,
 - magnetväljadega ümbruskonda,
 - niiskuse kätte.Vastasel korral ähvardab toodet kahjustuste oht.

- Toode sisaldab tundlikke elektroonilisi detaile. Seetõttu on võimalik, et seda häirivad vahetus läheduses asuvad raadioside ülekandeseadmed. Nendeks võivad olla nt mobiiltelefonid, raadiotelefonijaamad, avaliku sagedusala CB raadiojaamad, radio-kaugjuhtimispuldid/ muud kaugjuhtimispuldid ja mikrolaineseadmed. Kui ekraanile ilmuvad väärnäidud, siis eemaldage taolised seadmed toote ümbruskonnast.
- Elektromagnetilised häiringud/ kõrgsageduslikud häirekiirgused võivad esile kutsuda toimivushäiringuid. Eemaldage taoliste toimivushäiringute korral lühikeseks ajaks patarei ja pange see uuesti sisse. Toimige selleks vastavalt peatükile „Patarei vahetamine”.
- Kaitske toodet elektrostaatilisest laengu/tühjenemise eest. Need võivad põhjustada sisemise andmevahetuse takistuse, mis tekitab vea LC ekraanil [2].
- Enne toote kasutuselevõttu kontrollige, et sellel ei oleks kahjustusi.

Ärge võtke kahjustatud toodet kasutusele.

-  **TOIDUAINETE JAOKS OHUTU!** See toode ei mõjuta negatiivselt toidu maitset ega lõhna.
- Puhastage toodet vastavalt soovistustele (vt peatükki „Puhastamine ja hooldus“).



Ohutusjuhised patareide/akude kohta

- **ELUOHTLIK!** Hoidke patareisid/akusid lastele kättesaamatus kohas. Allaneelamisel pöörduge viivitamatult arsti poole!
- Allaneelamine võib põhjustada põletusi, pehmete kudede mulgustumist ja surma. Rasked põletused võivad tekkida 2 tunni jooksul pärast allaneelamist.
-  **PLAHVATUSOHT!** Ärge kunagi laadige mittetaaslaetavaid patareisid. Ärge lühistage patareisid/akusid ega/või avage

neid. See võib põhjustada ülekuumenemist, tuleohtu või lõhkemist.

- Ärge kunagi visake patareisid/akusid tulle või vette.
- Ärge avaldage patareidele/akudele mehhaanilist koormust.
- Ärge lühistage ühendusklemme.
- Eemaldage tootest tühjenenud patareid/akud ja veenduge, et need utiliseeritakse ohutult.
- Enne laadimist tuleb akud tootest eemaldada.

Patareide/akude lekke oht

- Vältige äärmuslikke tingimusi ja temperatuure, mis võivad patareidele/akudele mõju avaldada, nt küttekehade peal/otsese päikese kiirguse käes.
- Kui patareid/akud on lekkinud, vältige naha, silmade ja limaskestade kokkupuudet kemikaalidega! Loputage kokkupuutunud kohad kohe puhta veega ja pöörduge arsti poole!
- Väljajooksunud patareivedelikud eemaldage kuiva, imamisvõimelise lapi abil.

-  **KANDKE KAITSEKIND-DAID!** Lekkivad või kahjustatud patareid/laetavad patareid võivad nahale sattudes põhjustada keemilisi põletusi. Seetõttu kandke sobivaid kaitsekindaid.

- Patareide/akude lekke korral eemaldage need kahjustuse vältimiseks toote seest koheselt.
- Eemaldage patareid/akud, kui toodet pikemat aega ei kasutata.

Toote kahjustuste oht

- Kasutage eranditult vaid näidatud patareitüüpi/akutüüpi!
- Sisestage patareid vastavalt akul ja tootel olevatele polaarsusmärkidele (+) ja (-).
- Enne aku sisestamist puhastage patarei/laetava aku ja patareipesa kontakte kuiva, ebamevaba lapi või vatitikuga!
- Eemaldage tootest kohe tühjenenud patareid/akud.

● Märkused nööppatareide kohta



HOIATUS! Ärge neelake patareid alla - söövituse oht!



■ **HOIATUS:** sisaldab nööppatareid.

TÄHELEPANU! Sisaldab allaneelatavaid nööppatareisid! Lämbumisoht!



■ **HOIDKE PATAREISID
LASTELE KÄTTESAA-**

MATUS KOHAS! Allaneelamine võib põhjustada keemilisi põletusi, pehmete kudede perforatsiooni ja surma. Rasked põletused võivad tekkida 2 tunni jooksul pärast allaneelamist. Pöörduge koheselt arsti poole.

- Kui patareisahtel ei sulgu kindlalt, siis ärge toodet enam kasutage ja hoidke seda lastele kättesaamatus kohas.
- Kui te kahtlustate, et patarei on alla neelatud, või see on keha sisse sattunud, pöörduge viivitamata arsti poole.



Patareide allaneelamisel

ilmnevad mittenähtavad sümptomid

Kahjuks ei ole näha, kui nööp- või mündipatarei on lapse söögitorusse kinni jäänud.

Sellega seotud spetsiifilised sümptomid puuduvad. Laps võib:

- kõhida, lämbuda või eritada rohkesti sülge;
 - jätta mulje, et tal on kõhuhäda või viirus;
 - ennast haiglasena tunda;
 - oma kaela või kõhu peale näidata;
 - tunda valu kõhus, rinnus või kõris;
 - olla väsinud või loid;
 - olla tavalisest vaiksem või rohkem teie külge klammerdud või muul viisil "mitte tema ise";
 - kaotada oma söögiisu või tema söögiisu on väiksem ja
 - ta ei taha/ei saa süüa tahket toitu.
- Seda tüüpi sümptomid varieeruvad või on kõikuvad, kusjuures valu esialgu suureneb ja seejärel väheneb.

- Nööp- ja mündipatarei allaneelamise spetsiifiline sümptom on värske (helepunase) vere oksendamine.
- Kui laps seda teeb, peate viivitamatult pöörduma arsti poole.
- Kuna selgeid sümptomeid pole, on oluline olla valvas kodus olevate "tühjade" või üleliigsete nööp- või mündipatareide ja neid sisaldate toodete suhtes.
- **TÄHELEPANU!** Sisaldab allaneelatavaid nööppatareisid! Lämbumisoht!

HOIATUS!

HOIDKE PATAREISID LASTE KÄTTESAAMATUS KOHAS!
Allaneelamine võib põhjustada keemilisi põletusi, pehmete kudede perforatsiooni ja surma. Rasked põletused võivad tekkida 2 tunni jooksul pärast allaneelamist. Pöörduge koheselt arsti poole.



HOIATUS: utiliseerige kasutatud patareisid kohe. Hoidke uusi ja vanu patareisid lastele kättesaamatus kohas. Kui arvate, et patareisid on alla neelatud või kehasse sattunud, pöörduge viivitamatult arsti poole.

● **Enne kasutuselevõttu (joon. C)**

- Eemaldage tootelt kogu pakkematerjal.
- Pöörake toode ümber ja asetage see pehme aluspinnale, et vältida toote pealispinna

kriimustamist. Päästke lahti kruvi [7], mis paikneb toote tagaküljel oleva patareisahkli [5] katte peal.

- Avage toote tagaküljel oleva patareisahkli [5] kate.
- Eemaldage patareisahklit [5] isoleerimisriba.
- Sulgege patareisahkli [5] kaas ja pingutage kruvi [7] tugevasti kinni.

● Patarei vahetamine (joon. C)

- Pöörake toode ümber ja asetage see pehme aluspinna peale, et vältida toote pealispinna kriimustamist. Päästke lahti kruvi [7], mis paikneb toote tagaküljel oleva patareisahkli [5] katte peal.
- Avage toote tagaküljel oleva patareisahkli [5] kate.
- Vajaduse korral eemaldage ära kasutatud patarei.
- Pange CR2032-tüüpi patarei patareisahklisse [5].

Märkus: järgige seejuures õiget polaarsust. See on näidatud patareisahkli [5] katte peal.

- Sulgege patareisahkli [5] kate ja pingutage kruvi [7] tugevasti kinni.

● Kasutamine

- Asetage toode kaalumiseks kindla, horisontaalse ja tasase aluspinna peale.

● Kaalumine

Märkus: paigutage aine, mida kaaluda soovite, alati ettevaatlikult kaalumispinna [1] peale, et vältida klaasist pealispinna kahjustamist.

- Toote aktiveerimiseks vajutage lülituvväljale ψ /TARE [3]. Nullpunkti seadistamiseks saate igal ajal vajutada lülituvväljale ψ /TARE [3].
- Asetage kaalutav aine kaalumispinna peale. Numbriline näidik [8] näitab kaalutava aine kaalu.

● Järkkaalumine

- Kui puudutate lülituvvälja ψ /TARE [3], kui toode on sisse lülitatud, muutub numbriline näidik [8] kuvatud väärtusest väärtuseks „0”. Kuvatakse TARE sümbol „T” [11].

Märkus: toote kasutamiseks piisab, kui vajutate kergelt lülituvväljale ψ /TARE [3] või lülituvväljale UNIT [4]. Kui vajutate liiga tugevasti, võib toode ümber kukkuda.

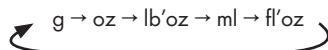
- Lisage nüüd toote peale järgmine kaalutav aine. Numbriline näidik [8] näitab nüüd uue, juurdelisatud kaalutava aine kaalu.
- Kui te juurdelisatud kaalutava aine toote pealt eemaldate, siis näitab numbriline näidik [8] uuesti väärtust „0”.
- Kui te kogu kaalutava aine toote pealt eemaldate, siis kuvatakse LC ekraanile [2] miinusemärgi [10] abil negatiivne väärtus.
- Seejärel puudutage lühidalt lülituvvälja ψ /TARE [3] ning TARE sümbol „T” [11] kustub.
- **Tähtis!** Tagage, et kaalumispinna [1] peal ei paikneks kunagi rohkem kui 5 kg. Toote ülekoormamise korral võib see kahjustada saada.

● Mõõdühiku muutmine

Toode näitab kaalu ametlikku Euroopa mõõdühikut „g” (gramm) kasutades, aga ka traditsioonilistes kaalühikutest „oz” (unts, 1 oz $\approx$ 28,35 g) või „lb’oz” (nael: unts, 1 lb = 16 oz $\approx$ 453,59 g).

Kui te tahate mõõta vee mahtu, siis arvestab toode selle välja kaalu põhjal ametlikku Euroopa mahuühikut „ml” (milliliiter) kasutades või traditsioonilistes mõõdühikutest „fl’oz” (vedel unts, 1 fl’oz $\approx$ 28,41 ml).

Mõõtühiku vahetamiseks puudutage lühidalt lülitusvälja UNIT [4]. Ühiku näidik [9] teeb pärast igat puudutust vahetuse järgmise siinkohal loetletud ühiku peale:

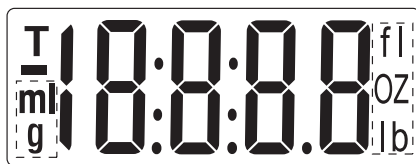


● Väljalülitamine

- Kui hoiate sõrme lülitusväljal Φ /TARE [3] 3 sekundit, lülitub toode välja. Kui kaalumispinna [1] peal 3 minuti kestel ühtki liigutust ei registreerita ja ka ühtki lülitusvälja ei puudutata, siis lülitub toode automaatselt välja.

● Vigade kõrvaldamine

- = Viga
- ⊙ = Põhjus
- = Lahendus
- = Kui te toote sisse lülitate, siis kuvatakse ekraanile üks järgmistest sümbolitest:
 - „T”; või
 - „-” sümbol; või
 - numbriline näidik [8] näitab mingit suvalist kaalunäitu
- ⊙ = Toode salvestab viimase kaalu enne toote välja-lülitamist, nii et sisselülitamise ajal mõjutatakse kalibreerimispunkti.
- = 1. Eemaldage vajaduse korral koormus kaalumispinnalt [1].
- 2. Asetage toode kindla, horisontaalse ja tasase aluspinnale.
- 3. Lähestage toode, hoides sõrme lülitusväljal UNIT [4] 3 sekundit.
- 4. Toode kalibreeritakse uuesti ja 2 kuni 3 sekundiks kuvatakse kogu LC ekraan [2].



5. Numbriline näidik [8] näitab uuesti standardühikut „0”.
6. Võite aine, mida te kaaluda soovite, toote peale asetada.

● = EEEE

⊙ = Toode on üle koormatud.

- = 1. Eemaldage liigne koormus.
- 2. Lähestage toode, hoides sõrme lülitusväljal UNIT [4] 3 sekundit.
- 3. Toode kalibreeritakse uuesti ja 2 kuni 3 sekundiks kuvatakse kogu LC ekraan [2].



4. Numbriline näidik [8] näitab uuesti standardühikut „0”.
5. Võite aine, mida te kaaluda soovite, toote peale asetada.

Märkus: kui kuvatakse uuesti EEEE, siis tähendab see, et ülekoormus on suurem kui maksimaalne mõõtevahe-mik. Eemaldage liigne koormus.

Märkus: jälgige, et te ei asetaks kaalumispinnale [1] kunagi rohkem kui 5 kg. Toote ülekoormamine võib seda kahjustada.

● = L₀

⊙ = Patarei on kaalumiseks liiga nõrk.
Te ei saa toodet kasutusele võtta.

○ = Vahetage patarei välja (vaata peatükki „Patarei vahetamine”).

Märkus: toode sisaldab tundlikke elektroonilisi detaile. Seetõttu on võimalik, et seda häirivad vahetus läheduses asuvad raadioside ülekandeseadmed. Kui LC ekraanile [2] ilmuvad veateated, siis eemaldage taolised seadmed toote ümbruskonnast. Elektrostaatilised lahedused võivad esile kutsuda toimivushäiringuid. Eemaldage taoliste toimivushäiringute korral lühikeseks ajaks patarei ja pange see uuesti sisse.

● Puhastamine ja hooldus

Märkus: hoiulepanekuks võite toote riputi [6] abil üles riputada (vt joon. C).

- Ärge kunagi kastke toodet vette ega teistesse vedelikesse. Vastasel korral võib toode kahjustada saada.
- Puhastage toodet kergelt niiske, ebemetevaba lapiga. Tugevama määrdumise korral võite lappi niisutada ka nõrga seebilahusega.
- Väljajooksnud patareivedelikud eemaldage kuiva, imamisvõimelise lapi abil.

● Jäätmekäitlus

Pakend koosneb keskkonnasõbralikest materjalidest, mida saab käidelda kohalikes ringlussevõtu keskustes.



Jälgige prügi sorteerimisel pakkematerjalide tähistusi, mis koosnevad lühenditest (a) ja numbritest (b) ning nende tähendused on järgmised: 1–7: plastik/20–22: paber ja papp/80–98: liitmaterjalid.



Küsige vana toote käitlemise võimaluste kohta oma valla- või linnavalitsusest.



Ärge visake oma vana toodet keskkonna kaitsmise huvides olmeprügi hulka, käidelge see nõuetekohaselt. Kogumispunktide ja nende lahtioleku aegade kohta saate teavet asjakohasest haldusasutusest.

Katkised ja kasutatud patareid/akud tuleb ringlusse võtta. Viige patareid/akud ja/või toode selleks ettenähtud kogumiskohta.



Patareide/akude valesst jäätmekäitlusest tulenevad keskkonnakahjustused!

Patareid/akusid ei tohi visata olmeprügi hulka. Need võivad sisaldada mürgiseid raskemetalle ning kuuluvad eriprügi hulka. Raskemetallide keemilised sümboolid on järgmised: Cd = kaadmium, Hg = elavhõbe, Pb = plii. Seetõttu viige kasutatud patareid/akud kohaliku omavalitsuse kogumispunkti.

● Garantii

Toode on valmistatud rangete kvaliteedijuhiste järgi ja seda on enne tarnimist põhjalikult kontrollitud. Materjali- või tootmisdefektide korral on teil seaduslikud õigused toote müüja suhtes. Teie seadusjärgsed õigused ei ole mingil juhul piiratud meie allpool sätestatud garantiiga.

Selle toote garantii kehtib 3 aastat alates ostukuupäevast. Garantii algab ostukuupäevaga. Hoidke müügitšeki originaali kindlas kohas, kuna see dokument on vajalik ostu tõendamiseks.

Kõikidest kahjustustest või defektidest, mis esinesid juba ostmise ajal, tuleb teatada kohe pärast toote lahtipakkimist.

Kui tootel ilmneb 3 aasta jooksul alates ostukuupäevast materjali- või teostusviga, parandame või asendame selle omal valikul teie eest tasuta. Garantiiperioodi ei pikendata kinnitatud garantiinõudega. See kehtib ka asendatud ja parandatud osade kohta.

See garantii kaotab kehtivuse, kui toode on kahjustatud, või kui seda on valesti kasutatud või hooldatud.

Garantii katab materjali- ja tootmisdefektid. See garantii ei laiene tooteosadele, mis on tavapäraselt kulunud ja mida seetõttu peetakse kuluvateks osadeks (nt akud, taaslaetavad akud, voolikud, värvikassetid), ega ka purunevate osade kahjustustele, nt lülitid või klaasist osad.

● Garantii käsitlemine

Selleks et teie mureküsimus saaks kiire lahenduse, järgige palun alltoodud juhiseid:

Kõikide päringute jaoks hoidke oma ostu tõendamiseks alles kassatšekk ja toote number (IAN 520725_2504). Toote numbri leiate tüübisildilt, graveeringult, oma kasutusjuhendi tiitellehelt (all vasakul) või toote taga- või allosas olevalt kleebiselt.

Toote toimivusvigade või muude puuduste korral võtke kõigepealt telefoni või e-posti teel ühendust alltoodud teenindusosakonnaga.

Lisades defektsele tootele ostudokumendi (kassatšeki), kirjelduse toote puuduste kohta ja andmed selle kohta, millal need ilmnesid, saate selle tasuta saata teile teadaantud teeninduse aadressile.

● Teenindus

EE Teenindus Eestis

Tel: 8000049109

E-posti aadress: owim@lidl.ee



Vispārīgi drošības norādījumi	lpp. 85
Izmantoto piktogrammu skaidrojums	lpp. 86
Ievads	lpp. 86
Paredzētais lietojums	lpp. 87
Daļu apraksts	lpp. 87
Tehniskie dati	lpp. 87
Piegādes komplektācija	lpp. 87
Drošības norādījumi	lpp. 87
Vispārīgi drošības norādījumi	lpp. 87
Drošības norādījumi attiecībā uz baterijām / akumulatoriem	lpp. 89
Norādes par podziņbaterijām	lpp. 90
Simptomi, kas nav acīmredzami, kuri var parādīties bateriju norišanas gadījumā	lpp. 91
Pirms lietošanas sākšanas	lpp. 92
Baterijas nomainīšana	lpp. 92
Lietošana	lpp. 92
Svēršana	lpp. 92
Piesvēršana	lpp. 92
Mērvienības maiņa	lpp. 93
Izslēgšana	lpp. 93
Traucējumu novēršana	lpp. 93
Tīrīšana un kopšana	lpp. 94
Utilizācija	lpp. 94
Garantija	lpp. 95
Rīcība garantijas gadījumā	lpp. 95
Serviss	lpp. 95



Vispārīgi drošības norādījumi



⚠ BRĪDINĀJUMS! **DZĪVĪBAS APDRAUDĒ-**

JUMS UN NEGADĪJUMA RISKS ATTIECĪBĀ UZ ZĪDAI-

NIEM UN BĒRNIEM! Nekādā gadījumā neatstājiet neuzraudzītiem bērniem iepakojuma materiālu. Pastāv nosmakšanas risks, ko rada iepakojuma materiāls. Bērni bieži neapzinās bīstamību. Vienmēr uzglabājiet iepakojuma materiālu bērniem nepieejamā vietā.

- Bērni no 8 gadu vecuma un personas ar vajām fiziskajām, sensoriskajām vai garīgajām spējām, kā arī personas ar pieredzes un zināšanu trūkumu šo izstrādājumu drīkst izmantot tikai tad, ja viņus kāds uzrauga vai viņiem tiek paskaidrots, kā šo izstrādājumu lietot droši, un tādējādi viņi apzinās iespējamos riskus. Bērni nedrīkst rotaļāties ar šo izstrādājumu. Bērni drīkst veikt tīrīšanu un apkopi tikai pieaugušo uzraudzībā.



UZMANĪBU! SAVAI- NOŠANĀS RISKS!

Nenoslogojiet izstrādājumu ar vairāk kā 5 kg. Šādi varat sabojāt izstrādājumu.

- Nepakļaujiet izstrādājumu
 - ekstrēmai temperatūrai,
 - tiešiem saules stariem,
 - magnētiskai videi,
 - mitrumam.
- Pretējā gadījumā iespējami izstrādājuma bojājumi.
- Izstrādājumā ir jutīgas elektroniskās detaļas. Tādēļ ir iespējams, ka izstrādājuma darbību var traucēt tuvumā esošas radiosignālus pār-raidošas ierīces. Tās var būt, piemēram, mobilie tālruņi, rāciņas, CB rāciņas, tālvadības pultis / citas tālvadības un mikroviļņu ierīces. Ja displejā parādās kļūdaini rādījumi, novietojiet ierīces citā vietā, kas neatrodas izstrādājuma tuvumā.
- Elektromagnētiski traucējumi/ augstfrekvences traucējumu starojums var radīt darbības traucējumus. Šādu darbības traucējumu gadījumā uz īsu brīdi izņemiet bateriju un pēc tam ievietojiet to atpakaļ.

Rīkojieties tā, kā norādīts nodaļā „Baterijas nomaiņa”.

- Aizsargājiēt izstrādājumu pret elektrostatisko uzlādi/izlādi. Tā varētu radīt iekšējās datu apmaiņas traucējumus, kas savukārt rada šķidro kristālu displeja [2] kļūdas.
- Pirms pirmreizējās lietošanas pārbaudiet, vai izstrādājumam nav

bojājumu. Nelietojiet bojātu izstrādājumu.

-  **PIEMĒROTS PĀRTIKAS PRODUKTIEM!** Šis izstrādājums negatīvi neietekmē pārtikas produktu garšu un smaržu.
- Notīriet izstrādājumu, kā ir ieteicams (skatiet nodaļu “Tīrīšana un kopšana”).

Izmantoto piktogrammu skaidrojums

	Līdzstrāva/līdzspriegums		Glabājiēt bērniem nepieejamā vietā.
	CE marķējums apliecina izstrādājuma atbilstību piemērojamo ES direktīvu prasībām.		Simptomi, kas nav acīmredzami, kuri var parādīties bateriju norišanas gadījumā
	Drošības norādījumi Rīcības norādījumi	 	BRĪDINĀJUMS! Satur podziņbateriju.

Digitāli virtuves svāri

● Ievāds



Apsveicam jūs ar jaunā izstrādājuma iegādi! Jūs esat izvēlējiēs augstas kvalitātes izstrādājumu. Lietošanas instrukcija ir šī izstrādājuma sastāvdaļa. Tā ietver svarīgas norādes attiecībā uz drošību, lietošanu un utilizāciju. Pirms izstrādājuma lietošanas iepazīstieties ar visiem lietošanas un drošības norādījumiem. Izmantojiēt izstrādājumu tikai tā, kā aprakstiis un atbilstoši tam paredzētajam lietojumam. Ja nododat izstrādājumu citai personai, dodiet līdzi arī visu dokumentāciju.



(IAN) 520725_2504.

Jūs varat skatīt un lejupielādēt šo un daudzas citas instrukcijas vietnē www.lidl-service.com. Noskenējot šo kvadrāt kodu, tiks atvērta Lidl servisa tīmekļa vietne (www.lidl-service.com), kurā varat atvērt attiecīgo lietošanas instrukciju, ievadot preces numuru

● Paredzētais lietojums

Šis izstrādājums ir paredzēts mājāsaimniecībā izmantota pārtikas produktu daudzuma svēršanai un pie-svēršanai. Izstrādājums ir paredzēts tikai privātai lietošanai mājas apstākļos un to aizliegts izmantot medicīniskiem vai komerciāliem mērķiem. Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies neatbilstoša lietojuma dēļ.

● Daļu apraksts

Virtuves svāri (B+C att.):

1 Svēršanas virsma	5 Bateriju nodalījums
2 Šķidro kristālu displejs	6 Iedobums pakarināšanai
3 Taustiņš ψ /TARE	7 Skrūve
4 Taustiņš UNIT	

LCD rādījums (D att.):

8 Skaitļu rādījums	10 Mīnusa zīme „-“
9 Mērvienības rādījums	11 TARE simbols „T“

● Tehniskie dati

Maks. mērijumu

diapazons: 5000 g/176 oz/11 lb/
5000 ml/175 fl'oz

Dalījums: 1 g/0,05 oz/0 lb:0,1 oz/
1 ml/0,05 fl'oz

Baterija: podziņbaterija, tips CR2032,
1 x 3 V===

Nominālā strāva: 10 mA

Modeļa numurs: skatiet A attēlu

Informācija par bateriju:

Tips: CR2032

Volti: 3 V

Ķīmiskā īpašība: Li-MnO₂

Ražotājs:

OWIM GmbH & Co. KG
StiftsbergstraÙe 1
74167 Neckarsulm
battery-service@lidl.com
www.owim.com

E-pasts:

● Piegādes komplektācija

Uzreiz pēc izstrādājuma izņemšanas no iepakojuma pārbaudiet, vai piegādes komplektācija ir pilnīga, kā arī vai izstrādājums un visas tā daļas ir nevainojamā stāvoklī. Nekādā gadījumā nelietojiet izstrādājumu, ja piegādes komplektācija nav pilnīga.

1 digitāli virtuves svāri 1 lietošanas pamācība
1 baterija (derīga vismaz
līdz 12/2028)



Drošības norādījumi

SAGLABĀJIET VISUS DROŠĪBAS
NORĀDĪJUMUS UN NORĀDES
TURPMĀKAI LIETOŠANAI!



Vispārīgi drošības norādījumi

■  **BRĪDINĀJUMS!**
DZĪVĪBAS APDRAUDĒ-
JUMS UN NEGADĪJUMA
RISKS ATTIECĪBĀ UZ

ZĪDAIŅIEM UN BĒRNIEM!

Nekādā gadījumā neatstājiet neuzraudzītiem bērniem iepakojuma materiālu. Pastāv nosmakšanas risks, ko rada iepakojuma materiāls. Bērni bieži neapzinās bīstamību. Vienmēr uzglabājiet iepakojuma materiālu bērniem nepieejamā vietā.

- Bērni no 8 gadu vecuma un personas ar vājām fiziskajām, sensoriskajām vai garīgajām spējām, kā arī personas ar pieredzes un zināšanu trūkumu šo izstrādājumu drīkst izmantot tikai tad, ja viņus kāds uzrauga vai viņiem tiek paskaidrots, kā šo izstrādājumu lietot droši, un tādējādi viņi apzinās iespējamos riskus. Bērni nedrīkst rotaļāties ar šo izstrādājumu. Bērni drīkst veikt tīrīšanu un apkopi tikai pieaugušo uzraudzībā.

■ **UZMANĪBU! SAVAINOŠANĀS RISKS!**

Nenoslogojiet izstrādājumu ar vairāk kā 5 kg. Šādi varat sabojāt izstrādājumu.

- Nepakļaujiet izstrādājumu
 - ekstrēmai temperatūrai,
 - tiešiem saules stariem,

- magnētiskai videi,
- mitrumam.

Pretējā gadījumā iespējami izstrādājuma bojājumi.

- Izstrādājumā ir jutīgas elektroniskās detaļas. Tādēļ ir iespējams, ka izstrādājuma darbību var traucēt tuvumā esošas radiosignālus pārraidošas ierīces. Tās var būt, piemēram, mobilie tālruņi, rāciņas, CB rāciņas, tālvadības pultis / citas tālvadības un mikroviļņu ierīces. Ja displejā parādās kļūdaini rādījumi, novietojiet ierīces citā vietā, kas neatrodas izstrādājuma tuvumā.
- Elektromagnētiski traucējumi/augstfrekvences traucējumu starojums var radīt darbības traucējumus. Šādu darbības traucējumu gadījumā uz īsu brīdi izņemiet bateriju un pēc tam ievietojiet to atpakaļ. Rīkojieties tā, kā norādīts nodaļā „Baterijas nomaiņa”.
- Aizsargājiet izstrādājumu pret elektrostatisko uzlādi/izlādi. Tā varētu radīt iekšējās datu apmaiņas traucējumus, kas savukārt rada šķidro kristālu displeja [2] kļūdas.

- Pirms pirmreizējās lietošanas pārbaudiet, vai izstrādājumam nav bojājumu. Nelietojiet bojātu izstrādājumu.

- **PIEMĒROTS PĀRTIKAS PRODUKTIEM!** Šis

izstrādājums negatīvi neietekmē pārtikas produktu garšu un smaržu.

- Notīriet izstrādājumu, kā ir ieteicams (skatiet nodaļu "Tīrīšana un kopšana").



Drošības norādījumi attiecībā uz baterijām/akumulatoriem

- **DZĪVĪBAS APDRAUDĒJUMS!**

Uzglabājiet baterijas/akumulatorus bērniem nepieejamā vietā. gadījumā nekavējoties vērsieties pēc palīdzības pie ārsta!

- Norīšana var izraisīt ķīmiskus apdegumus, mīksto audu perforāciju un nāvi. Spēcīgi apdegumi var parādīties 2 stundu laikā pēc norīšanas.



SPRĀDZIENBĪSTAMĪBA! Nekādā gadījumā

atkārtoti neuzlādējiet neuzlādējamās baterijas. Neizraisiet bateriju/akumulatoru īssavienojumu un/vai neatveriet tos. Tas var izraisīt pārkaršanu, aizdegšanās risku vai uzsprāgšanu.

- Nekādā gadījumā nemetiet baterijas/akumulatorus ugunī vai ūdenī.
- Nepakļaujiet baterijas/akumulatorus mehāniskai slodzei.
- Neizraisiet savienojuma spaiļu īssavienojumu.
- Nekavējoties izņemiet tukšas baterijas/akumulatorus no izstrādājuma un nodrošiniet to drošo utilizāciju.
- Pirms uzlādēšanas akumulatori jāizņem no izstrādājuma.

Bateriju/akumulatoru iztecēšanas risks

- Nepieļaujiet ekstrēmus apstākļus un temperatūras, kas var ietekmēt baterijas/akumulatorus, piemēram, sildītāju/tiešu saules staru ietekmē.
- Bateriju/akumulatoru iztecēšanas gadījumā nepieļaujiet, ka notiek ķīmikāliju saskare ar ādu, acīm un

gļotādu! Nekavējoties noskalojiet skartās vietas ar tīru ūdeni un vēršieties pēc palīdzības pie ārsta!

- Izplūdušo baterijas šķidrumu varat notīrīt ar sausu, uzsūcošu drānu.



LIETOJIET AIZSARGCIMDUS!

Iztecējušas vai sabojātas baterijas/akumulatori saskarē ar ādu var izraisīt ķīmiskus apdegumus. Tādēļ šādā gadījumā lietojiet piemērotus aizsargcimdus.

- Bateriju/akumulatoru iztecēšanas gadījumā nekavējoties izņemiet tos no izstrādājuma, lai nepieļautu bojājumus.
- Izņemiet baterijas/akumulatorus, ja nelietojat izstrādājumu ilgāku laiku.

Izstrādājuma sabojāšanas risks

- Izmantojiet vienīgi norādītā tipa baterijas/akumulatorus!
- Ievietojiet baterijas / akumulatorus atbilstoši polaritātes zīmēm (+) un (-) uz baterijas / akumulatora un uz izstrādājuma.
- Pirms ievietošanas notīriet baterijas/akumulatora kontaktus un kontaktus

bateriju nodalījumā ar sausu, bezplūksnu drānu vai vates kociņiem!

- Nekavējoties izņemiet tukšas baterijas/akumulatorus no izstrādājuma.

● Norādes par podziņbaterijām



BRĪDINĀJUMS! Nenorijiet bateriju - ķīmisko apdegumu

risks!



BRĪDINĀJUMS! Satur podziņbateriju.

IEVĒRĪBAI! Satur norijamas

podziņbaterijas! Nosmakšanas risks!



UZGLABĀJIET BATERIJAS BĒRNIEM NEPIEJAMĀ VIETĀ!

Bateriju norīšana var izraisīt ķīmiskus apdegumus, mīksto audu perforāciju un letālas sekas. Spēcīgi apdegumi var parādīties 2 stundu laikā pēc norīšanas. Nekavējoties vēršieties pie ārsta.

- Ja bateriju nodalījums droši neaizveras, vairs nelietojiet izstrādājumu

un uzglabājiēt to bērniem nepieejamā vietā.

- Ja jūs domājat, ka baterijas varētu būt norītas vai nonākušas ķermenī, nekavējoties vērsieties pie ārsta.



Simptomi, kas nav acīmredzami, kuri var parādīties bateriju norīšanas gadījumā

Diemžēl tas nav acīmredzami, ja podziņbaterija vai diskveida baterija iestrēgusi bērna barības vadā.

Nav nekādu raksturīgu simptomu, kas ar to ir saistīti. Bērns varētu:

- klepot, rīstīties vai daudz siekalot;
- radīt iespaidu, ka viņam ir kuņģa darbības traucējumi vai vīruss;
- justies slims;
- rādīt uz savu kaklu vai kuņģi;
- būt sāpes vēderā, krūtīs vai rīklē;
- noguris vai miegains;
- mierīgāks vai piekļāvīgāks kā parasti vai citādi "nebūt tāds, kā ierasts";
- zaudēt apetīti vai būt samazināta apetīte; un

- negribētu uzņemt cietu barību/ nevarētu uzņemt cietu barību.
- Šāda veida simptomi mainās vai svārstās, pie kam sāpes pastiprinās un tad atkal mitējas.
- Podziņbateriju un diskveida bateriju raksturīgs norīšanas simptoms ir vemšana ar svaigām (spilgti sarkanām) asinīm.
- Ja bērnam notiek šāda situācija, jums nekavējoties vajadzētu vērsties pēc ārsta palīdzības.
- Tā kā nav viennozīmīgu simptomu, ir svarīgi būt modram ar "tukšām" vai liekām podziņbaterijām vai diskveida baterijām māsaimniecībā un izstrādājumos, kuros tās ir iekļautas.
- **IEVĒRĪBAI!** Satur norijamas podziņbaterijas! Nosmakšanas risks!

⚠ BRĪDINĀJUMS! UZGLABĀJIET BATERIJAS BĒRNIEM NEPIEEJAMĀ VIETĀ! Bateriju norīšana var izraisīt ķīmiskus apdegumus, mīksto audu perforāciju un nāvi. Spēcīgi apdegumi var parādīties 2 stundu laikā pēc norīšanas. Nekavējoties vērsieties pie ārsta.	
---	--

BRĪDINĀJUMS! Nekavējoties utilizējiet izlietotās baterijas. Uzglabājiēt jaunas un lietotas baterijas bērniem nepieejamā vietā. Ja jūs domājat, ka baterijas varētu

būt norītas vai nonākušas ķermenī, nekavējoties vērsieties pie ārsta.

● Pirms lietošanas sākšanas (C att.)

- Noņemiet visu iepakojuma materiālu no izstrādājuma.
- Apgriežiet izstrādājumu otrādi un novietojiet to uz mikstas pamatnes, lai neradītu skrāpējumus uz virsmas. Atskrūvējiet skrūvi [7], kas atrodas uz bateriju nodalījuma [5] vāka izstrādājuma aizmugurējā daļā.
- Atveriet bateriju nodalījuma [5] vāku izstrādājuma aizmugurējā daļā.
- Izņemiet no bateriju nodalījuma [5] izolējošo joslu.
- Aizveriet bateriju nodalījuma [5] vāku un stingri pievelciet skrūvi [7].

● Baterijas nomaiņa (C att.)

- Apgriežiet izstrādājumu otrādi un novietojiet to uz mikstas pamatnes, lai neradītu skrāpējumus uz virsmas. Atskrūvējiet skrūvi [7], kas atrodas uz bateriju nodalījuma [5] vāka izstrādājuma aizmugurējā daļā.
 - Atveriet bateriju nodalījuma [5] vāku izstrādājuma aizmugurējā daļā.
 - Ja nepieciešams, izņemiet izlietoto bateriju.
 - Ievietojiet jaunu CR2032 tipa bateriju bateriju nodalījumā [5].
- Norāde:** turklāt ievērojiet pareizu polaritāti. Tā ir norādīta uz bateriju nodalījuma [5] vāka.
- Aizveriet bateriju nodalījuma [5] vāku un stingri pievelciet skrūvi [7].

● Lietošana

- Lai veiktu svēršanu, novietojiet izstrādājumu uz cietas, horizontālas un līdzenas virsmas.

● Svēršana

Norāde: sveramo produktu vienmēr novietojiet uzmanīgi uz svēršanas virsmas [1], lai novērstu stikla virsmas sabojāšanu.

- Lai aktivizētu izstrādājumu, nospiediet taustiņu Φ /TARE [3]. Jebkurā brīdī varat nospiegt taustiņu Φ /TARE [3], lai iestatītu nulles punktu.
- Novietojiet sveramo produktu uz svēršanas virsmas. Skaitļu rādījumā [8] ir redzams sveramā produkta svars.

● Piesvēršana

- Ieslēgtam izstrādājumam pieskaroties taustiņam Φ /TARE [3], skaitļa rādījums [8] no attēlotās vērtības pārslēdzas uz vērtību „0”. Parādās TARE simbols „T” [11].

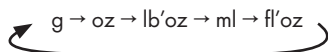
Norāde: taustiņa Φ /TARE [3] un taustiņa UNIT [4] viegla nospiešana ir pietiekama, lai lietotu izstrādājumu. Ja spiežat pārāk stipri, izstrādājums var apgāzties.

- Pievienojiet papildu sveramo produktu uz izstrādājuma. Tagad skaitļu rādījumā [8] ir redzams no jauna pievienotā sveramā produkta svars.
- Noņemot no izstrādājuma pievienoto sveramo produktu, skaitļu rādījumā [8] atkārtoti ir redzams „0”.
- Noņemot no izstrādājuma visu sveramo produktu, šķidro kristālu displejā [2] ar mīnusa zīmi [10] parāda negatīvu vērtību.
- Šajā gadījumā īslaicīgi pieskarieties taustiņam Φ /TARE [3], un nodziest TARE simbols „T” [11].

- ❑ **Svarīgi!** Nodrošiniet, lai uz svēršanas virsmas **1** nekādā gadījumā neatrastos vairāk nekā 5 kg. Izstrādājuma pārslodze var to sabojāt.

● Mērvienības maiņa

Izstrādājums rāda svaru oficiālajā Eiropas mērvienībā "g" (grams), bet tas var rādīt svaru arī tradicionālajās svēršanas mērvienībās: „oz” (unce, 1 oz ≈ 28,35 g) vai „lb’oz” (mārciņa: unce, 1 lb = 16 oz ≈ 453,59 g). Ja vēlaties izmērīt ūdens tilpumu, izstrādājums to var aprēķināt ar svara palīdzību oficiālajā Eiropas tilpuma mērvienībā „ml” (mililitrs) vai tradicionālajā mērvienībā „fl’oz” (šķidrā unce, 1 fl’oz ≈ 28,41 ml). Lai pārslēgtu mērvienību, īslaicīgi pieskarieties taustiņam UNIT **4**. Mērvienības rādījums **9** pēc katra pieskāriena pārslēdzas uz nākamo šeit minēto mērvienību:



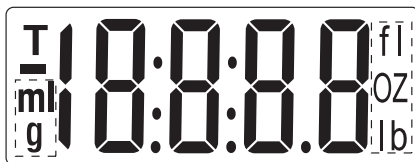
● Izslēgšana

- ❑ Nepārtraukti pieskaroties taustiņam ψ /TARE **3** 3 sekundes, jūs izslēdzat izstrādājumu. Ja svēršanas virsma **1** 3 minūtes neregistrē nevienu kustību, un arī netiek nospiesti nevieni taustiņš, izstrādājums automātiski izslēdzas.

● Traucējumu novēršana

- = Traucējums
- ⊙ = Cēlonis
- = Risinājums

- = Displejā ir redzams kāds no šiem simboliem, kad jūs ieslēdzat izstrādājumu:
 - „T”; vai
 - „r” simbols; vai
 - skaitļu rādījums **8** rāda kādu svara norādi
- ⊙ = Izstrādājums saglabā pēdējo svaru pirms izstrādājuma izslēgšanas, līdz ar to ieslēgšanas laikā tiek ietekmēts kalibrēšanas punkts.
- = 1. Ja nepieciešams, noņemiet smagumu no svēršanas virsmas **1**.
- 2. Novietojiet izstrādājumu uz cietas, horizontālas un līdzenas pamatnes.
- 3. Atiestatiet izstrādājumu, 3 sekundes turot nospiestu taustiņu UNIT **4**.
- 4. Izstrādājums tiek atkārtoti kalibrēts un visu šķidro kristālu displeju **2** parāda 2 līdz 3 sekundes.



- 5. Skaitļu rādījums **8** atkal parāda standarta mērvienību „g”.
- 6. Jūs varat novietot uz izstrādājuma sveramo produktu, kuru vēlaties nosvērt.

- = EEEE
- ⊙ = Izstrādājums ir pārslogots.
- = 1. Noņemiet pārslodzi.
- 2. Atiestatiet izstrādājumu, 3 sekundes turot nospiestu taustiņu UNIT **4**.
- 3. Izstrādājums tiek atkārtoti kalibrēts un visu šķidro kristālu displeju **2** parāda 2 līdz 3 sekundes.



4. Skaitļu rādījums **8** atkal parāda standarta mērvienību „0”.
5. Jūs varat novietot uz izstrādājuma sveramo produktu, kuru vēlaties nosvērt.

Norāde: kad atkārtoti parāda **EEEE**, tas nozīmē, ka pārslodze ir lielāka par maks. mērījumu diapazonu. Noņemiet pārslodzi.

Norāde: uzmaniet, lai uz svēršanas virsmas **1** nekad netiktu uzlikts vairāk par 5 kg. Izstrādājuma pārslodze var to sabojāt.

● = **L₀**

⊙ = Baterija ir pārāk vāja, lai veiktu svēršanu.
Jūs nevarat sākt izstrādājuma lietošanu.

○ = Nomainiet bateriju (skatiet nodaļu „Baterijas nomaiņa”).

Norāde: izstrādājumā ir jutīgas elektroniskas detaļas. Tādēļ ir iespējams, ka izstrādājuma darbību var traucēt tuvumā esošas radiosignālus pārraidošas ierīces. Ja šķidro kristālu displejā **2** rodas kļūdaini rādījumi, novietojiet ierīci citā vietā, kas neatrodas izstrādājuma tuvumā.

Elektrostatiskās izlādes var radīt darbības traucējumus. Šādu darbības traucējumu gadījumā īsu brīdi izņemiet bateriju un pēc tam ievietojiet to atpakaļ.

● Tīrīšana un kopšana

Norāde: uzglabājot izstrādājumu, varat to pakarināt, izmantojot iedobumu pakarināšanai **6** (skatiet C att.).

- Nekādā gadījumā neiemērciet izstrādājumu ūdenī vai citos šķidrums. Pretējā gadījumā varat sabojāt izstrādājumu.
- Tīriet izstrādājumu ar mazliet samitrinātu, bezplūksnu drānu. Spēcīgu netīrumu gadījumā jūs varat samitrināt drānu arī vieglā ziepju šķīdumā.

- Izplūdušo baterijas šķidrumu varat noņirt ar sausu, uzsūcošu drānu.

● Utilizācija

Iepakojums ražots no videi draudzīgiem materiāliem, kurus varat utilizēt vietējās atkritumu pārstrādes iestādēs.



Šķirojot atkritumus, ievērojiet marķējumus uz iepakojuma materiāliem, kas ir apzīmēti ar saīsinājumiem (a) un numuriem (b) ar šādu nozīmi: 1–7: plastmasas/20–22: papīrs un kartons/80–98: saistvielas.



Informāciju par nolietotā izstrādājuma utilizāciju varat saņemt savā novada vai pilsētas pašvaldībā.



Kad izstrādājums ir nolietots, vides aizsardzības nolūkā neizmetiet to sadzīves atkritumos, bet gan veiciet pienācīgu utilizāciju. Informāciju par atkritumu nodošanas vietām un to darbalaikiem varat saņemt savā pašvaldībā.

Bojātas vai izlietotas baterijas/akumulatori ir atkārtoti jāpārstrādā. Nododiet baterijas/akumulatorus un/vai izstrādājumu pieejamajās nodošanas iestādēs.



Kaitējums videi nepareizas bateriju/akumulatoru utilizācijas dēļ!

Baterijas/akumulatorus nedrīkst izmest sadzīves atkritumos. Tās var saturēt indīgus smagos metālus un ir jāpārstrādā kā bīstamie atkritumi. Smago metālu ķīmiskie simboli ir šādi: Cd = kadmījs, Hg = dzīvsudrabs, Pb = svins. Tādēļ nododiet izlietotas baterijas/akumulatorus pašvaldības atkritumu nodošanas vietā.

● **Garantija**

Izstrādājums bija izgatavots atbilstoši stingrām kvalitātes vadlinijām un pirms piegādes rūpīgi pārbaudīts. Materiālu vai ražošanas defektu gadījumā jums attiecībā pret izstrādājuma pārdevēju ir likumīgas tiesības. Mūsu zemāk minētā garantija nekādā veidā neierobežo jūsu likumīgās tiesības.

Šim izstrādājumam tiek piešķirta 3 gadu garantija, sākot ar pirkuma izdarišanas datumu. Garantijas termiņš sākas ar pirkuma izdarišanas datumu. Uzglabājiet oriģinālo pirkuma čeku drošā vietā, jo tas ir nepieciešams kā pirkuma dokumentāls pierādījums.

Par visiem bojājumiem vai trūkumiem, kas jau eksistē uz pirkuma izdarišanas brīdi, nekavējoties jāziņo pēc izstrādājuma izpakošanas.

Ja 3 gadu laikā, sākot ar pirkuma izdarišanas datumu, izstrādājumam parādīsies kāds materiālu vai ražošanas defekts, mēs pēc savas izvēles izstrādājumu salabosim vai nomainīsim bez maksas. Garantijas laiks nepagarināsies uz notikušās garantijas prasības pamata. Tas attiecas arī uz aizvietotām un salabotām daļām.

Garantija zaudē spēku, ja izstrādājums bija bojāts vai nelietprātīgi lietots vai apkopts.

Garantija sedz materiālu un ražošanas defektus. Šī garantija neattiecas ne uz izstrādājuma daļām, kas ir pakļautas normālam nolietojumam, un līdz ar to ir uzskatāmas par nolietojuma daļām (piemēram, baterijas, akumulatori, šļūtenes, kārtidži), ne uz plīstošu daļu bojājumiem, piemēram, slēdzis vai stikla daļas.

● **Rīcība garantijas gadījumā**

Lai Jūsu prasība tiktu ātrāk apstrādāta, lūdzu, ievērojiet tālāk sniegtās norādes:

Jebkādu prasību apstrādei kā pirkuma apliecinājumu, lūdzu, uzglabājiet kases čeku un izstrādājuma numuru (IAN 520725_2504).

Izstrādājuma numurs norādīts tipa plāksnītē, gravējumā, lietošanas instrukcijas titullapā (apakšā, kreisajā pusē) vai kā uzlīme iepakojuma aizmugurē vai apakšā.

Ja izstrādājums darbojas kļūdaini vai tam ir citi trūkumi, lūdzu, vispirms sazinieties ar tālāk norādīto servisa daļu pa tālruni vai e-pastu.

Pēc tam izstrādājumu, kam konstatēts defekts, varat nosūtīt bez maksas uz Jums norādīto servisa adresi, pievienojot pirkuma apliecinājumu (kases čeku) un norādi par attiecīgo defektu un tā rašanās laiku.

● **Serviss**

LV Serviss Latvijā
Tālr.: 8000 5808
E-pasts: owim@lidl.lv

